108STE JAARGANG — NO.: 178 DINSDAG 6 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

VANDAAG

Twee BCCI-ondernemingen op Curaçao p.2
Sulvaran: Veel loterijen overtreden de wet p.3
AVP: 'Wanbeleid bij Golden Tulip' p.5
Vlekkeloze start WK Sunfish p.7
Sealy: 'Bedieningsgeld vaak achtergehouden' p.9

PEPY SULVARAN
...illegaal...

Preke

Rot weiler

inanciële hulp in overweging genomen

Geen nieuwe initiatieven van EG voor Joegoslavië

BONN — De EG-ministers hebben dinsdag in Den Haag geen wezenlijk nieuwe initiatieven genomen om een oplossing van de Joegoslavische crisis naderbij te brengen. Een door alle EG-landen gesteunde Franse stap bij de Veiligheidsraad kan vooralsnog niet veel meer opleveren dan een verzoek aan de secretaris-generaal Perez de Cuellar om de situatie te onderzoeken.

Ten einde op alle eventualiteiten voorbereid te zijn gaat de Westeuropese Unie - het militair bondgenootschap van negen van de twaalf EG-landen - nadenken over de vorming van een korps Europese blauwhelmen, vooropgesteld dat een effectief staakt-het-vuren van kracht is geworden. Vanuit Belgrado is ondertussen gemeld dat alle bij het conflict in Joegoslavië betrokken partijen een 'onvoorwaardelijk en absoluut' staakt-het-vuren in Kroatië hebben aanvaard.

De Europese commissie zal nagaan of de gemeenschap economische en financiële hulp kan verlenen aan republieken die een wapenstilstand in acht nemen. Tijdens de besprekingen toonden sommige EG landen zich gekant tegen selectieve financiële hulp voor Slovenië en Kroatië, zoals dat gisteren werd voorgesteld door de Luxemburgse minister van buitenlandse zaken, Jacques Poos. Selectieve hulp zou een impliciete erkenning kunnen inhouden van beide republieken als onafhankelijke staten.

ONAANVAARDBAAR

Andere landen waarschuwden tegen het Franse idee, van optreden van de Westeuropese Unie (WEU), omdat de Sovjetunie dit zou beschouwen als onaanvaardbare inmenging van de Europese Gemeenschap in de binnenlandse aangelegenheden van Joegoslavië.

Ook werd het idee gelanceerd om buiten Joegoslavisch grondgebied een vredesconferentie te houden van alle bij het conflict betrokken partijen. Kroatië heeft zich gisteren uitgesproken vóór een vredesconferentie, maar binnen het overleg van het Comité Politique bestonden daarover meningsverschillen. Sommige EG-landen meenden dat eerst een volledig staakt-het-vuren tot stand moet zijn gekomen voordat onderhandelingen kunnen beginnen. Anderen wezen er op dat als aan die eis wordt tegemoet gekomen, altijd een of meer Joegoslavische deelrepublieken onderhandelingen kunnen tegenhouden.

In Joegoslavië wees maandag, een dag na de mislukte bemiddelingspoging van de Europese gemeenschap, nog niets op een mogelijkheid tot een staakt-het-vuren. De commissie van het Joegoslavische staatspresidium die zo'n bestand moet organiseren, sprak zonder enig resultaat met de Kroatische president Franjo Tudjman. Die zei nog eenmaal dat Kroatië de commissie niet erkent zolang de tot het Servische kamp behorende Montenegrijn Branko Kostic dit lichaam leidt. Kostic heeft Zagreb ervan beschuldigd zich bezig te houden met "fascistisch staatsterrorisme" en toonde zich enthousiast over de "heldhaftige daden" van de militie-eenheden van de Serven

Cuba verlaagt leeftijd voor uitreisvisa

HAVANA — Alle Cubanen van 20 jaar en ouder mogen in het vervolg vrij reizen naar het buitenland. Dat heeft het Cubaanse persbureau Prensa Latina maandag gemeld onder aanhaling van bronnen bij het Cubaanse ministerie van buitenlandse betrekkingen.

Na eerder dit jaar de leeftijden voor vrij reizen al te hebben verlaagd naar 35 jaar voor mannen en 30 jaar voor vrouwen, komen de Cubaanse autoriteiten met de nieuwe verlaging op een moment dat de Verenigde Staten hebben aangekondigd voorlopig geen nieuwe Cubaanse aanvragen voor visa meer te zullen accepteren.

In 1990 honoreerden de VS 34.000 verzoeken om tijdelijke visa door Cubanen die familieleden, voornamelijk wonend in Florida, wilden bezoeken. In de VS wonen zo'n miljoen Cubaanse ballingen die veelal fel zijn gekant tegen het Communistische regime van Fidel Castro. Naar verwachting zullen dit jaar zeker 100.000 Cubanen een visum voor de VS aanvragen.

Halt aan IRA-geweld

STOP

■ DUNDALK — *'Stop' is de eensluidende kreet van deze ongeveer tweeduizend demonstranten, als boodschap aan de Irish Republican Army (IRA). Zij kwamen massaal bijeen op de sportvelden van het plaatsje Dundalk aan de grens van Noord-Ierland uit protest tegen de moord op de Ierse boer Thomas Oliver. De demonstratie wordt beschouwd als de grootste tegen het geweld van de IRA.*

Arafat houdt vast aan 'werkelijke deelname'

Baker hoopvol over 'uitbreken vrede'

ALGIERS/JERUZALEM — VS-minister van buitenlandse zaken James Baker toonde zich maandag bij de afronding van zijn zesde Midden-Oosten-rondreis zeer hoopvol over het "uitbreken van vrede" in het gebied door een conferentie in oktober, ofschoon er volgens hem nog veel werk moet worden verricht.

Zijn bezoek aan Marokko, Tunesië en Algerije als afsluiting van zijn reis werd beschouwd als een poging deze landen ertoe te bewegen om de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie, PLO, over te halen het groene licht te geven voor een conferentie. Volgens Baker zouden de landen van de Maghreb-unie, UMA (Mauritanië, Marokko, Algerije, Tunesië en Libië), als waarnemer kunnen deelnemen aan het vredesproces.

Maar PLO-leider Yasir Arafat zei zondag vast te houden aan "werkelijke" Palestijnse deelneming aan een conferentie. "Een conferentie zonder deelneming van de PLO of vertegenwoordigers van de Palestijnen in Jeruzalem is in elk geval geen echte vredesconferentie", zei hij. De PLO distantieerde zich maandag totaal van een verklaring door een naaste adviseur van Arafat, Bassam Abu Sharif, dat hij verwacht dat er een compromis kan worden uitgewerkt over een Palestijnse vertegenwoordiging. Abu Sharif gaf alleen een persoonlijke opvatting weer, zo werd gezegd.

Daarnaast zei een van de leidende vertegenwoordigers van de Palestijnen in de bezette gebieden, Faisal Al-Husseini, uit het door Israël geannexeerde oost-Jeruzalem, maandag in een verklaring die verscheen in kranten in dit stadsdeel dat de "Palestijnen in staat zijn elke oplossing te verhinderen, die niet voldoet aan hun aspiraties en hun legitieme rechten". Hoe zoe daartoe in staat zijn, zei hij echter niet. "Wij hebben bij zijn bezoek in Jeruzalem geen ja gezegd tegen Baker, maar "ja, mits", afhankelijk van de samenstelling van de Palestijnse delegatie die wij kiezen", zei Husseini.

Dat Baker ook impliciet Libië voorstelde, is opvallend, omdat de Verenigde Staten dit land tot dusverre als paria beschouwden. Algerije zei maandag Marokko te zullen verzoeken een bijeenkomst van de ministers van buitenlandse zaken van UMA uit te schrijven.

Arafat vroeg de Iraanse geestelijke leider ALi Khamenei maandag "alles in het werk te stellen voor de bescherming van de heilige stad Jeruzalem en zijn heilige plaatsen", zo meldde het Palestijnse persbureau WAFA. In een andere boodschap, aan de Iraanse president Ali Akbar Rafsandjani, die door het Iraanse persbureau IRNA werd gemeld, beschuldigde Arafat de VS ervan "alleen op zoek te zijn naar een oplossing van problemen van Israël". In Washington zei Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater dat er geen **"geheime deals"** worden gemaakt om Israëliërs en Palestijnen bij een vredesconferentie te krijgen, maar dat er wel vele geheime besprekingen worden gevoerd tussen het Midden-Oosten en Washington.

De burgemeester van Bethlehem, Elias Freij, zei maandag, na gesprekken te hebben gevoerd in het Witte Huis, te verwachten dat de voor oktober geplande Midden-Oosten- conferentie in Genève zal plaatshebben. Freij, een Palestijn, is al twintig jaar burgemeester in deze stad op de door Israël bezette Westelijke Jordaanoever. Hij sprak in het Witte Huis onder meer met de veiligheidsadviseur van president George Bush, Brent Scowcroft.

Doden na ongeluk met helicopter in Japanse bergen

TOKYO — Zeven personen zijn om het leven gekomen en een persoon wordt vermist na een ongeval met een helikopter in het berggebied bij de stad Kobe in Japan. Dat heeft een woordvoerder van de politie in Kobe dinsdag meegedeeld.

De helikopter maakte een vlucht van de plaats Onsen — een herstellingsoord in de bergen — naar Kobe, dat ongeveer 470 kilometer ten zuidwesten van de Japanse hoofdstad Tokyo ligt.

Aan boord bevonden zich acht personen. De helikopter is volgens reddingswerkers tegen een 870 meter hoge berg (de Omine) gevlogen. De politie kon dinsdagmorgen geen oorzaak van het ongeval aangeven.

JAKARTA — Bij een busongeluk op het Indonesische eiland Sumatra zijn tenminste acht mensen gedood en liepen zestig anderen verwondingen op. De bus met zeventig passagiers aan boord stortte in een diep ravijn. Dat hebben ooggetuigen dinsdag gemeld.

Het ongeluk gebeurde zondagmiddag toen een autobus met zeventig inzittenden een muur raakte en in een veertig meter diep ravijn stortte in het district Padang Panjang in West-Sumatra.

Volgens de Indonesische politie en overlevenden veroorzaakte de chauffeur het ongeluk. Hij zou veel te hard gereden hebben op de kronkelige weg door het bergachtige gebied. De bestuurder verloor in een scherpe bocht de controle over het voertuig, zeiden getuigen. De bus ging verscheidene malen over de kop voordat hij tegen bomen tot stilstand kwam.

België zou kruit leveren voor superkanon

Moord op Cools mogelijk verband met illegale leveranties aan Irak

BRUSSEL — De Belgische minister van staat André Cools, een van de socialistische topfiguren uit het Waalse landsgedeelte, zou vermoord zijn omdat hij te veel wist over een anonieme wapenhandel met Irak. Dat gerucht doet al enkele dagen in België de ronde. Het Luikse parket zwijgt in alle talen over de zaak-Cools. Het kondigde op 24 juli een volledige informatiestop af en weigert sindsdien elke inlichting.

André Cools werd op 18 juli met twee pistoolschoten om het leven gebracht toen hij 's ochtends vroeg de flat van zijn vriendin in Luik verliet. Die vriendin, met wie Cools in de auto wilde stappen, kreeg enkele kogels in de buikstreek. Ze ligt nog steeds, zwaar gewond, in het ziekenhuis.

Onmiddellijk na de dood van de socialistische voorman kwam in België de geruchtenmachine op gang. Maar het parket in Luik -dat inmiddels honderden anonieme telefoontjes heeft ontvangen - heeft voor zover bekend nog geen enkele serieuze aanwijzing omtrent het motief van de moord.

Zaterdag liet de Brusselse krant Le Soir een "anonieme getuige" aan het woord. Die zegt dat Cools, enkele dagen voordat hij werd omgebracht, documenten in handen kreeg die zouden bewijzen dat de Belgische wapenfabriek Poudreries Reünies de Belgique (PRB) kruit geleverd zou hebben voor het in de maak zijnde Iraakse superkanon. Een bericht van gelijke strekking was maandag in de Britse krant "The Independent" te lezen.

PRB heeft inderdaad, in maart 1989, kruit geleverd. Dat werd met een C-130 van de Belgische luchtmacht overgevlogen naar Jordanië. Maar Guy Coeme, de Belgische minister van defensie, heeft altijd strak en stijf volgehouden dat het om een volkomen legaal transport ging. Het kruit had, volgens de officiële begeleidende documenten, Jordanië als eindbestemming. Tegen dat land bestond geen wapenembargo en alles was dus in orde, aldus Coeme.

De "anonieme getuige" die niet alleen in Le Soir, maar ook in de Belgisch- Limburgse krant 'Het belang van Limburg' aan het woord kwam, zegt echter in het bezit te zijn van bankdocumenten waaruit zou blijken dat Irak in die tijd, via een Zwitserse bank geld doorgesluisd heeft naar de (nu in opspraak geraakte) BCCI in Luxemburg. Dat geld zou bestemd geweest zijn voor het financieren van onderdelen van het Iraakse superkanon.

Maar een deel ervan zou smeergeld geweest zijn, bedoeld voor ambtenaren van het Belgische ministerie van defensie. Die zouden, daartoe gebracht met behulp van die steekpenningen, voor een uitvoervergunning voor het kruit hebben gezorgd. In België vraagt men zich inmiddels af waarom er steekpenningen nodig waren als het om een volledig legale transactie ging.

Op 13 juli zou Cools, aldus nog steeds de 'anonieme getuige', bewijzen van de banktransacties in handen hebben gekregen. Vijf dagen later werd hij omgebracht, overigens met een pistool van hetzelfde kaliber waarmee op 22 maart vorig jaar De Canadees Gerald Bull werd vermoord. Bull was een expert op ballistisch gebied en hij stond bekend als de uitvinder van het superkanon. Hij werd in maart vorig jaar doodgeschoten voor zijn flat in de Brusselse agglomeratiegemeente Ukkel. Zijn moordenaar(s) heeft men nooit kunnen vinden.

KGB niet betrokken bij aanslag op paus

ROME — De KGB was volgens Sovjetpresident Michail Gorbatsjov niet betrokken bij de aanslag op paus Johannes Paulus II in 1981. Dit is het resultaat van een onderzoek dat Gorbatsjov op verzoek van de Italiaanse premier Andreotti had ingesteld.

Gorbatsjov heeft Andreotti per brief op de hoogte gesteld van de resultaten die maandag door gerechtelijke kringen in Rome zijn uitgelekt. Andreotti had de brief doorgezonden naar rechter Rosario Priore, die het derde onderzoek naar de aanslag op de paus leidt.

Andreotti had tijdens een bezoek in mei aan Moskou Gorbatsjov om een grondig onderzoek gevraagd zodat duidelijk zou worden welke rol de KGB bij de aanslag op het Sint Pietersplein heeft gespeeld. Op basis van de bekentenis van de Turk Ali Agca, die de schoten op de paus heeft afgevuurd, werd gedacht aan medeplichtigheid van de Bulgaarse geheime dienst. Bovendien zijn er speculaties dat de Bulgaren hebben gehandeld op last van de KGB.

Het diepgaand onderzoek zou volgens de brief van Gorbatsjov aan Andreotti hebben uitgewezen dat van een KGB-connectie geen sprake is.

Legerstafchef generaal Ehu Barak:

"Golanhoogte noodzakelijk voor veiligheid Israël"

JERUZALEM — De stafchef van het Israëlische leger, generaal Ehu Barak, heeft dinsdag verklaard dat "de Golanhoogte noodzaaklijk is voor de veiligheid en verdediging van Israël".

Generaal Barak meent dat Syrië "altijd de voornaamste vijand van Israël zal blijven. De Syrische president Hafez Al-Assad ziet de realiteit onder ogen en weet wat hij kan krijgen binnen de internationale context en gezien de kracht van het Israëlische legar".

De kracht van ons leger op het slagveld en tussen de oorlogen heeft de Arabische staten in de regio genoopt te erkennen dat zij geen andere keuze hebben dan direct te onderhandelen met Israël, zei generaal Barak.

Israël zal volgens hem nog lang behoefte hebben aan dit militaire overwicht. Het geeft politieke bewegingsvrijheid zodra de onderhandelingen beginnen. Daarnaast waarborgt het een overwinning, mocht een nieuwe situatie leiden tot een conflict.

De generaal sluit niet uit dat de onderhandelingen in het kader van het vredesproces met zich meebrengen dat "extremistische Palestijnen in de (bezette) gebieden, in Libanon, en in het buitenland hun aanvallen tegen ons zullen verhogen".

PIKA

Goed bij de tijd

EEN NEDERLANDER die vijf jaar op Curaçao heeft gewoond, komt na een lange afwezigheid weer eens een kijkje nemen op dushi Korsow. Hij en zijn gezin genieten met volle teugen. "Het is heerlijk om hier op vakantie te zijn, en niet te hoeven werken", meldt hij ons telefonisch.

Maar daarover belt hij eigenlijk niet. Bladerend door het telefoonboek om contact te leggen met oude vrienden en kennissen is hij tot zijn stomme verbazing op zijn eigen naam en telefoonnummer gestuit. Is dat zo verwonderlijk zult U vragen? "Jawel", zegt hij, "want in al die tijd dat ik hier woonde, is het me **niet** gelukt om mijn naam daarin afgedrukt te krijgen, noch mijn privénummer, noch dat van mijn bedrijf."

Van blijdschap heeft hij een goede suggestie voor de SETEL. "Als eerdaags de telefoongids 1991 uitkomt, moeten ze daar gewoon '1992' op zetten. Zodat iedereen verrast kan uitroepen: 'Die zijn goed bij de tijd!'."

'How much - how soon?'



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Faroe Metry van financiën heeft onlangs het eerste exemplaar van de publicatie 'Privatization: how much, how soon' ontvangen. Stanley Gonet, president van de Rotaract Club Curaçao en Rene Lourents, vice-president van dezelfde club boden de publicatie aan. Het boek is een recapitulatie van het eind vorig jaar gehouden seminar omtrent privatisering. Op de foto v.l.n.r.; Stanley Gonet, Faroe Metry en Rene Lourents.

Oor ernstig beschadigd

Jongen door twee honden aangevallen

WILLEMSTAD — **Een jongetje van zes jaar is zondagmiddag aangevallen door twee honden, waaronder een rotweiler. Toen het gezin Visser, woonachtig in Abrahamsz, rond 17.00 uur thuiskwam en de jongen uitstapte om de poort van de oprit open te maken werd hij besprongen door de twee agressieve viervoeters. Het slachtoffer liep ernstige verwondingen op aan het oor, de borst, een arm en de rug. Inmiddels is hij in het hospitaal behandeld en werd het oor door een plastisch chirurg gefatsoeneerd.**

De twee honden stonden er om bekend dat ze agressief en gevaarlijk waren. Ze zijn eigendom van de buurman van het gezin Visser. Hanny Visser, de moeder van de gebeten jongen, had hem er al diverse malen op gewezen dat hij de honden moest aanlijnen. "Ze lopen los over straat met als gevolg dat je niet rustig meer buiten de tuin kan komen." Maar ook in haar koraal bleek het niet veilig te zijn. Een gat in de afrastering, dat Hanny Visser steeds weer dichtte, werd elke keer toch weer door de honden opengewoeld. Niet alleen de familie Visser maar ook andere buurtbewoners hadden al talloze malen geklaagd over de honden, maar de eigenaar nam geen stappen om de beesten beter te bewaken. Zondagmiddag leidde dit tot de agressieve aanval op het buurjongetje. Hanny Visser: "Als wij niet onmiddellijk waren gaan toeteren en gillen hadden de honden hem afgemaakt. We hebben geluk gehad." Haar zoontje werd met spoed naar het hospitaal gebracht waar hij werd behandeld voor zijn wonden. Zijn oor was er het ergst aan toe. Dat moest door de plastisch chirurg behandeld worden.

TRAUMATISCH

Niet alleen de gebeten jongen maar ook zijn zusje heeft en angstige nacht achter de rug. "Voor kinderen is dit een traumatische ervaring", aldus de moeder. Ook zij heeft geen oog dicht gedaan in de nacht van zondag op maandag. Haar man heeft bij thuiskomst vanuit het ziekenhuis terstond de politie gebeld. Deze kwam echter niet opdagen. Na nog diverse malen te hebben gebeld, kwamen zij een paar uur later opdagen. De agenten wilden in eerste instantie niets ondernemen. Toen Visser dreigde de honden 'dan zelf af te zullen maken', stapten zij naar de buurman en sommeerden hem de honden te laten doodspuiten. Voorzover Hanny Visser weet, is de rotweiler inmiddels afgemaakt. "De eigenaar heeft de hond in elk geval weggebracht". De buurman had beloofd vandaag ook de tweede hond te gaan wegbrengen. Visser hoopt dat hij dit ook werkelijk gaat doen. Zij is van mening dat het hoog tijd wordt dat er eens iets gedaan wordt aan 'de plaag van de loslopende honden'. "Het is toch te gek dat je niet over straat kan lopen zonder te worden lastig gevallen door agressieve honden."

Volgens politie-leiding:

Vijf gevangenen nog steeds op Curaçao

WILLEMSTAD — De vijf gevangen die zaterdag ochtend uit de strafgevangenis te Koraal Specht zijn ontsnapt, zijn nog niet door de politie opgepakt. Dit aldus de woordvoerder, Roberto Celestina. de politie krijgt wel de hele dag meldingen binnen van personen die de voortvluchtigen signaleren. Dit is volgens de politie een aanwijzing dat zij nog steeds op het eiland zijn.

Zoals de Amigoe reeds berichtte heeft een van de zes ontsnapte gevangen zich bij de politie overgegeven. De andere vijf zijn nog steeds voortvluchtig.

Vooral de gevangene R.C, die vanwege moord tot 15 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, werd verschillende keren door het publiek gesignaleerd. Maar de politie is er nog niet in ge slaagd hem te arresteren.

Een grondig onderzoek werd door de directie van de strafgevangenis ingesteld om erachter te komen hoe het zes gevangenen lukte te ontsnappen. Het onderzoek wordt door de Technische Opsporings Dienst (TOD) van de politie gedaan.

Twee BCCI-ondernemingen Op Curaçao ingeschreven

WILLEMSTAD — **De Bank of Commerce and Credit International (BCCI) die de afgelopen weken te maken kreeg met een van de grootste financiële schandalen ter wereld, heeft twee offshore-ondernemingen op Curaçao bij de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen ingeschreven. Het betreft de BCCI-Holding Co N.V en de BCCI-Financing Co N.V, die beiden dochterondernemingen zijn van de BCCI-Luxemburg. Hun rekening wordt door de Curacaose bankinstelling, Citco Trust en het Notaris kantoor Smeets beheerd, aldus registratie bij de Centrale Bank.**

Volgens een artikel dat onlangs in het Nederlandse weekblad, 'De Groene' is verschenen, heeft de BCCI gedurende een aantal jaren 'het zonnige belastingregime op de Nederlandse Antillen benut om met Amerikaans geld allerlei kwalijke zaakjes te bekostigen'.

De 'Dutch Connection', aldus het artikel, was van groot belang voor de frauduers van de BCCI om op grote schaal te kunnen zwendelen. De twee dochterondernemingen, BCCI Holding N.V en de BCCI Financing Co N.V, werden volgens het weekblad speciaal opgericht om een aantal Amerikaanse banken over te nemen. Onder anderen de First American Bankshares en de National Bank of Georgia, die volgens berichten eigendom is van de Amerikaanse ex-minister van defensie, Clifford Clark.

De directie van de Citco Trust was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Een directielid van de bankinstelling meldde de Amigoe, dat verschillende directieleden (die in dit geval de pers te woord kunnen staan) met vakantie zijn. Ook notaris Smeets was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

In tegenstelling tot andere landen, waar de BCCI commerciële bankaire activiteiten heeft, bestaat er geen enkel gevaar voor Curaçaose spaarders of rekeninghouders. De BCCI heeft op het eiland geen commerciële bank-activiteiten.

Twee scholen moeten verhuizen

Schoolrenovaties vertraagd

WILLEMSTAD — Nog **niet alle RK scholen kunnen aanstaande donderdag aan de slag. Tijdens de schoolvakantie zijn een aantal scholen flink onder handen genomen door de Fundashon Kas Popular. Niet alle werkzaamheden konden voor de aanvang van het nieuwe schooljaar worden afgerond. Vier scholen zullen later opengaan. Drie scholen zullen elders worden ondergebracht en twee scholen kunnen tijdelijk geen gebruik maken van de praktijklokalen.**

Het St Ignatius College en het Mgr Zwijssen College (mavo) zullen volgende week maandag de 12e augustus pas gereed zijn. Het Coromoto College kan hoogstwaarschijnlijk volgende week woensdag de 14e augustus haar deuren voor de leerlingen openen. Aan het St Paulus College wordt nog hard gewerkt, maar voorzitster van het RK schoolbestuur Vigdis Jonckheer-Mensing verwacht dat deze school nog voor donderdag klaar zal zijn. Datzelfde geldt voor het Maria Immaculata Lyceum.

Het St Thomas College zal ook dit schooljaar nog worden ondergebracht in een noodschool in Zuid Bonam. Zoals bekend was deze school dermate slecht onderhouden dat ingrijpende werkzaamheden moesten worden verricht. Het zal nog een jaar duren voordat de school weer betrokken kan worden.

De St Jozef Kleuterschool in Otrobanda zal komend jaar ook moeten verhuizen. De kleuters zullen zo lang worden ondergebracht in de pastorie van de Heilige Familie kerk in Otrobanda, die maar een paar stappen verwijderd is van de kleuterschool. De kinderen van de Heilige Familie basisschool, eveneens in Otrobanda gelegen, zullen voor onbepaalde tijd bij de Laufferschool aan de Adjudantenweg worden ondergebracht.

Twee scholen zijn wel waar nog niet helemaal klaar maar kunnen al wel in gebruik worden genomen. Het Technisch College Jozef zal de komende tijd nog geen gebruik kunnen maken van de praktijklokalen. Hetzelfde geldt voor de John Horris Sprockel Huishoudschool te Barber. Aan beide scholen wordt gewerkt aan de vernieuwing van de electriciteitsvoorziening.

Nisbeth gaat naar Mexico

WILLEMSTAD — Minister Nisbeth van verkeer en vervoer vertrekt de week van 12 augustus naar Mexico om de conferentie van de Union Postal de Las Americas, España y Portugal (UPAEP) bij te wonen.

De conferentie zal gaan over de invoering van nieuwe produkten, de ... diensten en de privatisering van de postdiensten. Nisbeth wordt 17 augustus weer op Curaçao terug verwacht.

Warm lopen voor het Salsa Festival



■ WILLEMSTAD — *Club la Mer was gisteren het toneel van een 'Gettogether' van salsafanaten en de (internationale) pers. Om alvast in de stemming te komen voor het tweede Curaçaose Salsa Festival, dat aanstaand weekeinde gehouden wordt in het Curaçao Festival Center, trad in de club 'Arnell y su orkesta' op. Dit is een lokale salsa-formatie die overigens ook vrijdagavond acte de presence geeft in het CFC. Donderdag zullen verder optreden 'Hermanos Moreno' uit New Jersey, 'Caneo' uit Columbia en Jose Alberto 'El Canario' uit New York. Zaterdag beklimmen de volgende salsagroepen het podium: Era of Doble R S.S.S. uit Curaçao, Oscar de Leon uit Venezuela en El Gran Combo. Ook Hermanos Moreno en Caneo laten zaterdagavond weer van zich horen.*

Bijkerk verkeert nog niet in levensgevaar

WILLEMSTAD — **De hongerstaker Michiel Bijkerk ligt nog steeds in het Taamsziekenhuis. Volgens een woordvoerdster van dit hospitaal duurt zijn hongerstaking onverminderd voort en is de ex-advocaat nog steeds goed bij kennis. Hij verkeert volgens haar zeggen nog steeds niet in levensgevaar. De regering 'heeft alles gedaan wat in haar vermogen lag', verklaarde rijksvoorlichter E. Heerenveen vanochtend tegenover de Amigoe. "Mijns inziens kan de regering nu niets meer doen voor Bijkerk", meent hij.**

Hoe ver kun je als regering gaan?, vraagt Heerenveen zich af. Naar zijn zeggen is de overheid al veel verder gegaan dan 'elke redelijke regering kan'. Zij riep een commissie in het leven die onderzoek gaat doen naar vermeend onterecht politiegeweld. Zoals bekend maken een aantal kopstukken uit de Antilliaanse wereld deel uit van de commissie, waaronder ex-gouverneur Römer. "De overheid heeft alle stappen genomen die zij kan nemen", aldus Heerenveen. Te allen tijden blijft de overheid bereid een dialoog te voeren met Bijkerk. "De regering blijft open staan voor suggesties". Volgens Heerenveen heeft de overheid haar goede wil getoond; helaas mocht dit niet baten en blijft Bijkerk vasthouden aan zijn eisen om de commissie uit te breiden met enkele internationale deskundigen en de lokale advocaat Komdeur.

Heerenveen is zich goed bewust van het feit dat als Bijkerk mocht komen te overlijden, dit internationale aandacht zal krijgen en de Antillen hoogstwaarschijnlijk in een negatief daglicht zullen stellen. "Hij lijkt vast besloten zich geweld aan te doen; wij staan machteloos", aldus de rijksvoorlichter. "Het is aan eenieder te bepalen wie momenteel water in de wijn moet doen", voegt hij daar aan toe.

Deze ochtend vond er weer een bijeenkomst plaats van genoemde commissie in de UNA. Op de vraag of er van de commissieleden nog enige actie omtrent Bijkerk te verwachten is, antwoordt Heerenveen dat 'het hier een onderzoekscommissie betreft'. "Natuurlijk is iedereen vrij om te bemiddelen en dat geldt ook voor de commissieleden."

Sulvaran: 'Rechtszaak als sancties uitblijven'

Veel loterijen overtreden wet

WILLEMSTAD —Loterij-kantoren houden zich niet altijd aan het voorgeschreven bedrag van 400 gulden voor de eerste prijs. Ook hebben enkele kantoren geen geldige loterijvergunning.

Dit zijn de belangrijkste conclusies die Servisio di Kontrol i Seguridad (SKS) kon trekken uit haar onderzoek van 2 tot en met 4 augustus, waarbij 58 nummerkantoren werden gecontroleerd.

De eerste prijs van 500 gulden komt bij veel nummerkantoren voor, maar dat gaat de wet Loterijverordening absoluut niet toe. Ook verkopen sommige loketten loten aan minderjarigen, wat ook niet is toegestaan. Verder worden de resultaten van de verkoop niet altijd binnen een half uur doorgegeven.

SKS begon afgelopen vrijdag haar onderzoek, in opdracht van gedeputeerde van financiën, Faroe Metry. Loterijkantoren kwamen enkele weken geleden in opstand tegen collega's die zich niet zouden houden aan de wet Loterijverordening. Onder meer beweerden ze dat het voorgeschreven bedrag van 400 gulden voor de eerste prijs op eigen initiatief zomaar verhoogd werd. Advocaat Pèpi Sulvaran zou een kort geding aanspannen als de overheid geen actie zou ondernemen. Aan de SKS werd toen de opdracht gegeven alle nummerkantoren te controleren.

Sulvaran wacht nu af of de overheid inderdaad gaat optreden tegen de loterijen die de wet overtreden. Als er niet gesanctioneerd wordt, begint de advocaat alsnog een bodemprocedure. 'Ik heb echter wel vernomen dat de overheid bereidt is sancties uit te voeren.'

De controle gaat voorlopig door. Op Curaçao zijn ongeveer 350 nummerkantoren, aldus Ricardo. Vaak heeft één vergunninghouder meerdere kantoren waarvoor toestemming aan de overheid gevraagd moet worden. 'We zijn net begonnen met de controle, dus weten we nog niet of ook dit gedeelte van de wet overtreden wordt,' aldus Sylvio Ricardo, waarnemend hoofd van SKS.'

Controle houdt echter niet in dat een kantoor slechts één keer gecontroleerd kan worden. SKS werkt met vier man per dag.

Steelband Rijkspolitiekorps



WILLEMSTAD — Hoewel het toch echt stuk voor stuk 'Hollandse kaaskoppen' zijn, bespelen de veertien leden van de Steelband van het Rijkspolitiekorps Nederland (RKP) moeiteloos de conga's, sambaballen en oliedrums. De band komt 7 augustus naar Curaçao, voor een 'educatieve vakantie'. De leden blijven 15 dagen op het eiland en vliegen een week later vanuit Aruba terug naar Amsterdam. In het dagelijks leven zijn ze werkzaam bij de politie. De RKP en haar suborkesten proberen met hun optredens het contact tussen de politie en de mensen te verbeteren. Op zondagavond 11 augustus zal de band optreden in het Van der Valk Plaza Hotel.

Brand in Cruiseschip

WILLEMSTAD —Vier mannen zijn afgelopen vrijdagavond rond half elf aangehouden aan boord van het cruiseschip Vasco de Gama, aan de Nieuwe Werf. De vier bemanningsleden worden ervan verdacht, afval in brand te hebben gestoken in de opslagplaats.

Nadat bemanningsleden een poging hadden gedaan de brand te blussen, kwam de lokale brandweer in actie, met resultaat. Hoofdverdachte is de 34-jarige E.A.E., die in de opslagplaats twee kussens in brand zou hebben gestoken met behulp van zijn drie vrienden. Aan de politie verklaarde hij dat hij hiermee wilde protesteren tegen het te lage salaris. Twee van de vier mannen zijn inmiddels vrijgesteld; de anderen zijn opgesloten.

Plakkaat van verdienste



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia van onderwijs en cultuur heeft onlangs een plakkaat van verdienste overhandigd aan Pastoor Wilhelmus P.A. Janssen, voor zijn waardevolle medewerking aan het Katechetisch Centrum gedurende 25 jaar.

Betto Thomas (PNP) geen waarnemend secretaris-generaal

Onofre Bikker permanent lid adviesorgaan Parlatino

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Staten van de Nederlandse Antillen, onder leiding van het PNP-Statenlid, H.M (Betto) Thomas heeft van 31 juli tot 3 augustus j.l. de dertiende gewone vergadering van het Latijns Amerikaans parlement, Parlatino, bijgewoond. Tijdens deze vergadering werd Thomas als plaatsvervangend secretaris generaal van het parlement gekozen.

De Staten-delegatie, die gisteren naar Curacao terug reisde, bestond uit de leden, H. Thomas (PNP), D. Lucia (PNP), Y. Evers-Melfor, J. Martina (PNP), W. Johnson (WIPM-Saba), M. Gumbs (DP-St. Maarten), O. Behilia (Nos Patria), C. Statia, V. Job (PNP), A. van Putten (DP-St. Eustatius), U. Schotborg (FOL/SI), oud Statenlid Onofre Bikker en de griffier C. Grünning.

Tijdens deze vergadering werd onder meer voorgesteld om de Parlatino-statuten te wijzigen. Het voorstel werd door de leden goedgekeurd. Dit wijzingings voorstel is eerder uitvoerig besproken in een vergadering van het parlements-bestuur die in juni jongstleden te Caracas, Venezuela, werd gehouden.

Ook werd besloten dat het parlement zijn permanente zetel in Sao Paulo, Brazilie zal hebben. Tot nu toe kwam het parlement ieder jaar in verschillende landen bijeen.

Een nieuw Parlatino-bestuur voor de periode 1991-1993 werd tijdens de algemene vergadering gekozen. In het nieuw dagelijks bestuur, die per acclamatie werd gekozen, neemt ook, zoals eerder vermeld, Het Statenlid, Betto Thomas, zitting.

De oud Staten-voorzitter heeft in de afgelopen 3 jaren actief deelgenomen aan alle Parlatino-activiteiten. Hij was ook voorzitter van de commissie milieu, wetenschap en technologie van het parlement.

CONSULTATIEF

Het Parlatino-bestuur bestaat, naast het dagelijks bestuur (waarvan de leden on de twee jaar geekozen worden), voorts uit een aantal vice-voorzitters. Elk parlement dat lid is van het Parlatino wijst een vice voorzitter aan.

Met de benoeming van Betto Thomas tot plaatsvervangend secretaris-generaal zal de Staten een ander Statenlid moeten aanwijzen voor de functie van vice voorzitter in vertegenwoordiging van de Nederlands Antilliaans parlement. Thomas heeft de afgelopen drie jaren als zodanig gefungeerd.

Conform de nieuwe statuten werd door de algemene vergadering te Cartagena ook een nieuw raadgevend orgaan ingesteld. Dit orgaan, officieel genaamd 'Consultatief Orgaan', heeft tot taak het Parlatino-bestuur te adviseren omtrent alle zaken van politiek-legislatieve aard.

het nieuw ingestelde orgaan zal bestaan uit 12 ervaren parlementariers en ex-parlementariers die zich op bijzondere wijze verdienstelijk hebben gemaakt voor de zaak van het parlement, met name voor wat de integratie van Latijns Amerika betreft.

De leden van het orgaan worden op voordracht van het Parlatino-bestuur benoemd voor een periode van 2 jaar. In de algemene vergadering te Cartagena, werd de oud Staten-voorzitter en oud Palatino-lid, Onofre Bikker, door de Antilliaanse delegatie tot lid van het orgaan benoemd. Bikker, die vanaf 1979 nauw betrokken is geweest bij het Parlatino-gebueren, en gedurende vele jaren een bestuursfunctie heeft bekleed, werd vanwege zijn ruime ervaring en inzicht door de Antilliaanse delegatie voorgedragen.

De Antilliaanse delegatie heeft tijdens de bijeenkomst te Cartagena ook aan verschillende vergaderingen van de diverse Parlatino-commissies deelgenomen. Onder anderen de commissie politieke zaken, commissie economische en sociale zaken, commissie culturele en educatieve zaken en de commissie milieu, wetenschap en technologie.

Kontakto op radio

WILLEMSTAD —In het radioprogramma Kontakto op Radio korsow FM, gaat Macho de Castro vanavond van tien tot twaalf uur verder met de discussie over KRO's Brandpunt, die enkele weken geleden uitgebreid aandacht besteedde aan vermeende politiemishandeling op Curaçao. Ook besteedt het radioprogramma aandacht aan de rol van Komdeur in de actie van hongerstaker Michiel Bijberk. Komdeur, advocaat Berti Braam en Paul de Windt van TeleCuraçao zijn de sprekers in het programma. De criminaliteit in het algemeen komt ook aan bod. TeleCuraçao vertoont vanavond om negen uur de gestreden uitzending van Brandpunt uit. Hierna volgt een panel-discussie waarbij onder meer Laureen Schenk, hoofdredactrice van Beurs- en Nieuwsberichten en Rudsel van Zwoen, voorzitter van Prensa Uni aan het woord komen.

Eerste lichting opleiding informatievoorziening



WILLEMSTAD — Op donderdag 1 augustus jl. vond de uitreiking plaats van het diploma s.o.d. II. Dit diploma werd voor het eerst uitgereikt sinds de opleiding drie jaar geleden startte. Deze opleiding is speciaal bestemd voor leidinggevenden op het terrein van de documentaire informatievoorziening. Migarda Martina (2e van links) van Kodela en Margriet Jansen (2e van rechts) van S.E.P. ontvingen hun diploma's uit handen van Jan van Delft (links) en Hans Dekkers, funktionarissen van de Vereniging S.O.D. in Nederland. De diploma uitreiking vond plaats in het Centraal Bureau voor Registratuur en Archiefzaken, dat tevens belast is met de organisatie van de cursus in de Nederlandse Antillen.

Promotie-onderzoek Curaçaose sterkoraal

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — In het kader van een wetenschappelijk promotie-onderzoek van de Universiteit van Amsterdam zal in augustus en september een aantal experimenten op Curaçao plaatsvinden. Een van de experimenten is een continue waarneming van voortplanting van het gewone sterkoraal. Voor dit experiment is de marine-bioloog drs. Manfred van Veghel op zoek naar sportduikers die hem daarbij behulpzaam kunnen zijn.

Het onderzoek naar de voortplanting van de soort montastrea annularis is begonnen in juli 1990 en kent zijn hoogtepunt in augustus en september van dit jaar. Deze soort heeft namelijk een jaarlijkse voortplantingscyclus, waarbij eieren en sperma worden uitgestoten ongeveer een week na de volle maan in deze maanden. De voortplanting is met het blote oog zichtbaar. En is slechts één keer waargenomen op Curaçao, in 1980 bij Porto Marie, toen een bruingekleurde kolonie kleine bruine deeltjes uitstoote.

Montastrea annularis, ook wel het gewone sterkoraal, is een groot massief koraal en als de meest voorkomende soort in het Caribisch gebied, zeer belangrijk voor de structurele opbouw van het koraalrif. De soort is buitengewoon variabel met betrekking tot groeivorm en grootte. Tot zeer recent werd aangenomen dat deze variatie in hoofdzaak veroorzaakt werd door milieu-invloeden. Onderzoek op Curaçao en in Panama heeft aangetoond dat er een belangrijke genetische invloed is, en de huidige montastrea annularis-populatie is mogelijk een complex van meerdere soorten.

Onderzoek naar de levensstrategieën binnen het montastrea annularis-complex is belangrijk. Deze strategieën bepalen namelijk de draagkracht van de koraalgemeenschap ten opzichte van natuurlijke en door de mens veroorzaakte verstoringen. Het onderzoek op Curacao richt zich op het moment hoofdzakelijk op een van de meest kenmerkende eigenschappen van het leven, namelijk de voortplanting.

Met het project getiteld '1991 Coral Spawning Event' hoopt de onderzoeker te weten te komen of er een verschil is in de wijze of het tijdstip van de voortplanting voor verschillende groeivormen en grootte klassen van de montastrea annularis-populatie bij Slangenbaai (Boca Sami). Gedurende drie achtereenvolgende avonden zullen aldaar sportduikers koralen observeren langs een uitgezet parcours. Op speciale onderwaterleitjes noteren zij dan het nummer, de tijd en of de koraalkolonie zich wel of niet voortplant.

Ervaren sportduikers die belangstelling hebben om deel te nemen aan dit nachtduikevenement dat plaats vindt op 31 augustus, 1, 2, 29 en 30 september en 1 oktober kunnen zich aanmelden via telefoon 624242 of na werktijd: 642929. In het kader van dit evenement zal er op donderdag 15 augustus om acht uur 's avonds in de aula van de UNA een algemene lezing over de voortplanting van koraaldieren worden verzorgd. Deelnemers kunnen hun fles voor een gereduceerde prijs laten vullen bij Master Dive. Een duiklamp is eventueel beschikbaar bij Duikschool Wederfoort.

Herdoop cruiseschip



■ *ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad vond zondagmiddag de herdoping plaats van het cruiseschip 'Vasco da Gama' van de Seawind Cruise Line in 'Seawind Crown, welke vanuit Aruba haar wekelijkse vaartochten in het Caribisch gebied zal maken.*

Op de ene foto zijn het de echtgenote van de minister-president, Glenda Oduber-Croes — die nog een laatste advies van de directeur van Aruba Ports Authority Mitchi Henriquez krijgt — en dames G. Potamianos en Maria Kyriakides, echtgenote van de president-directeur van de Seawind Cruise Line, die de flessen champagne bij de doop stuk slaan en dit met veel genoegen deden.

Op de andere foto knipt Miss Aruba Jerusha Rasmijn het lint door, waardoor de gasten zich aan boord kunnen begeven. Dit gebeurde onder de toeziende blik van gouverneur en mevrouw Tromp, minister-president en mevrouw Oduber en president A. Kyriakides en echtgenote.

Wapenvangst op luchthaven

ORANJESTAD — Op de luchthaven werden twee Venezolanen — een man (25) en een vrouw (29) —met een wapen en onderdelen van een wapen aangetroffen en aangehouden. De man had een pistool met een houder met vijf kogels kaliber .38 bij zich, terwijl de vrouw enige onderdelen van een wapen had.

Ze verklaarden niets van de wapens af te weten en niet te weten hoe deze in hun bagage terecht waren gekomen. Officier mr. Lugo legde hen een geldboete van zevenhonderd florin op, die ze betaalden en het pistool en de rest werd in beslag genomen.

Verder werden twee Venezolanen en een Colombiaan met elk vijf valse biljetten van honderd dollar aangetroffen. Ze werden aangehouden en naar het Huis van Bewaring overgebracht.

Zingende politie

ORANJESTAD — Op donderdag 15 augustus wordt een zangfestival georganiseerd voor leden van het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) en het Korps Politie Aruba (KPA). Dit zangfestival is een van de activiteiten in het kader van het vijf-jarig bestaan van het KPA. Het vangt aan om 8 uur in de Povaclub. Toegangskaarten zijn reeds verkrijgbaar bij de politiewachten, Povaclub en leden van de commissie vijfjarig bestaan.

Schoon en gezond Aruba

ORANJESTAD—Deactiviteiten van het Festival Aruba Sano y Limpi '91 —op zondag 11 augustus op de Eaglebeach — beginnen om tien uur met het 1.5 km zwemmen voor dames en heren in de categorieën tot en met negentien jaar en twintig jaar en ouder.

Het programma vermeldt verder: touwtrekken (11.00 uur), waarbij elk team uit vijf heren en twee dames moet bestaan. Om elf uur begint ook het beachvolleybalprogramma voor dames en heren. Hier moet elk team uit vier personen bestaan. Een ander activiteit die om elf uur begint, is de carrally. De start is op Plaza Simon Bolivar en de finish op de Eaglebeach.

Om drie uur begint een aerobicwedstrijd voor alle leeftijden, gevolgd om vier uur door een hip-hop danswedstrijd voor groep, duo en solo. Voor de winnaars bij alle voornoemde activiteiten zijn prijzen beschikbaar gesteld. Deelname aan de activiteiten is gratis, met uitzondering van de carrally, waarvoor men vijftien florin per auto moet betalen. Men moet vóór vrijdagmiddag vier uur inschrijven.

Tien jaar in de medicijnen



■ *ORANJESTAD — In Surfside werd een ontvangst aangeboden vanwege het tienjarig bestaan van de firma Manrique Capriles op Aruba. Directeur Bart Moulijn was present, die tevens de directrice op Aruba, Hélène Croes huldigde omdat zij eveneens tien jaar in dienst was.*

Het bedrijf houdt zich onder meer bezig met de verkoop van medicijnen en cosmetica en heeft plannen spoedig een eigen gebouw neer te zetten.

Comeback volleyball

ORANJESTAD — De dode volleybalsport heeft weer een injectie gekregen met de opening van de 'Volleyball Splash 1991' op de baan van Centro di Barrio Brazil.

Niet minder dan dertig teams, die in de afgelopen tweeënhalve maand samengesteld werden, nemen deel aan deze competitie. Volleyballiefhebbers hopen dat het dit maal wel zal lukken, de laatste jaren werd er met veel animo aan begonnen, dat werd echter allengs minder. Het was zelfs niet mogelijk een volleybalcompetitie te beginnen.

Het goede begin op vrijdagavond met een defilé van de deelnemende ploegen, is te danken aan het organiserend comité, onder leiding van Chico Harms, die de afgelopen twee maanden veel werk heeft moeten verzetten.

Namens de Comision Pro Volleyball bedankte Chico Harms in zijn toespraak IDEFRE, Sportlotto, ASU en Centro di Barrio Brazil voor de verleende medewerking. Hij verzocht tevens één minuut stilte ter nagedachtenis van volleybalspelers uit de goede tijd die niet meer in leven zijn. De wens van Chico Harms is — nu de volleybalsport weer op de been is — een goede selectie te vormen met een bekwame trainer om de sport weer naar het niveau van vroeger brengen.

De competitie werd hierna geopend door minister van welzijnszaken Fredis Refunjol, die zelf oud-volleybalspeler is. De competitiewedstrijden zelf gaan deze week van start.

SAN NICOLAS — Een bewoner van San Nicolas deed aangifte van diefstal. Uit zijn woning werden vijfduizend florin, vijfduizend dolar, gouden halskettingen en polshorloges en sigaretten meegenomen.

In verband hiermee werden in een leegstaand kerkgebouw in de St. Maartenstraat drie manen aangehouden. De mannen S.A. (36), R.S. (17) en N.M. (35) hadden met koud bier e.d. een waar feest gebouwd. Een deel van het geld werd teruggevonden. Alle drie de mannen werden naar de politiewacht overgebracht waar ze opgesloten werden voor verder onderzoek.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **The Rusia House** (drama, 18 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. Croes, Madiki Kavel 23, tel.: 34482/24797.. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Showbiz Today; 18.50 Economics made Easy; 19.00 Videorama; 19.30 Videoclips; 19.45 Political Program: 'ADN'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Cimarron' (laatste aflevering); 22.45 The Babe Ruth Story (deel 2); 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building,

Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag var. 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (**openingstijden**): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Vier medische ambtenaren

■ *ORANJESTAD — Vier ambtenaren legden onlangs de eed af in handen van minister Charro Kelly van volksgezondheid. Dit waren: Hubert Wester (apotheker-assistent), Marlin Croes-Werleman (apotheker-assistent), Angela Samuel (apotheker-assistent eerste klasse) en Esther Fingal, werkzaam op de afdeling Inspectie Medicijnen.*

Zorg om toename criminaliteit

AVP: 'Nederlandse Arubanen voorkeur boven buitenlanders'

ORANJESTAD — De Arubaanse Volkspartij (AVP) maakt zich zorgen over het feit dat er wederom een gewapende overal op Aruba heeft plaatsgevobnden. De regering moet er zich van bewust zijn dat de verantwoordelijkheid voor de veiligheid van Aruba bij haar ligt. De AVP verwijt de regering het probleem als een soort ziekte te zien, die niets te maken heeft met het beleid van de overheid.

Dat is volkomen onjuist, aldus de AVP in een verklaring, die de stijging van de criminaliteit op Aruba toeschrijft als een gevolg van het waanzinnige beleid van de overheid om vreemdelingen, die niet eens degelijk gescreend zijn, te verkiezen boven terugkerende Arubanen, of boven zich te vestigen koninkrijksgenoten. De regering kan zich er met deze struisvogelpolitiek niet langer vanaf maken.

Gisteren verscheen er weer een bericht in alle kranten, dat er een gewapende overval heeft plaatsgevonden bij een Essostation. Weer werd melding gemaakt van het feit dat het hier Spaanssprekende daders betrof die bij deze overval betrokken waren. De AVP vraagt nogmaals om aandacht voor deze levensgevaarlijke ontwikkeling op ons eiland. Het kan toch echt niet zo doorgaan, omdat onze huidige bestuurders onze eigen Arubanen niet uit Nederland willen laten terugkeren. Moet Aruba daarom een onveilig land.

Het is echt te gek, dat de hele samenleving moet toezien hoe Aruba een gevaarlijke richting uit gaat, alleen omdat de huidige coalitie geen Nederlanders naar Aruba wil laten komen. En dit alles alleen om partijpolitieke redenen. Duizenden Arubanen hebben de wens om zich weer op Aruba te vestigen. Op systematische wijze werkt deze regering ze tegen.

Behalve de Arubaanse Nederlanders zijn er ook Antilliaanse en Europese Nederlanders die zich graag op Aruba zouden vestigen. De huidige regering geeft echter de voorkeur aan niet-Nederlanders die hier voor veel lagere lonen willen komen werken en die een groeiend gevaar voor ons land betekenen.

Toch zien we dat de regering en de ondersteunende Statenleden liever vreemdelingen op Aruba toelaten, dan dat zij de terugkomst van onze eigen Arubanen stimuleren. De AVP blijft erop hameren dat indien wij niet snel ingrijpen het te laat kan zijn. De toename van de criminaliteit op Aruba is al een belangrijk punt van discussie onder vele toeristen. Men begrijpt niet wat er met het lieflijke en veilige Aruba aan het gebeuren is.

Indien er niet op de kortst mogelijke termijn ingegrepen wordt, kan het te laat zijn. Het blijft jammer dat de huidige regering niet door is gegaan met het programma van de AVP, dat erop gericht was om onze eigen mensen uit Nederland terug te halen en de families hier te lande te verenigen, aldus de verklaring van de groene partij.

K.v.K. waarschuwt voor negatief imago in buitenland

'Verkoop imitatie-artikelen is inbreuk op auteursrecht'

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba (K.v.K.) liet op maandag een waarschuwend geluid horen, het is verboden handel te drijven met imitatieprodukten en dat de verkoop van nepartikelen zal leiden tot negatieve reclame voor Aruba in het buitenland.

Het vervalsen van produkten en/of deze in de handel brengen is — aldus, de K.v.K. — een illegale doch vaak zeer lucratieve praktijk. Vervalsingen doen zich meestal voor bij produkten met een onderscheidend merk, zoals luxe-artikelen. Hiervan worden — zelfs zeer goed gelijkende — imitaties vervaardigd, al of niet voorzien van het originele beeld- en/of woordmerk. Bij de verkoop van deze imitatieprodukten, zo constateerde de K.v.K. wordt er bij de consument ingespeeld op de naamsbekendheid c.q. herkenbaarheid van het authentieke produkt en wordt gebruik gemaakt van een prijsverschil.

Naar aanleiding van een recent geval is er wederom vastgesteld dat er op Aruba nagemaakte merkartikelen te koop worden aangeboden. Als gevolg hiervan wijst de K.v.K. erop, dat het verboden is om imitatie-artikelen voorzien van beeld-en/of woordmerken te verkopen, op de markt te brengen, te koop aan te bieden of ter verkoop in voorraad te houden. Indien men hierop wordt betrapt, dan kan tot strafrechtelijke vervolging worden overgegaan door de oorspronkelijke fabrikant, die de mogelijkheid heeft zich te beroepen op inbreuk van het auteursrecht en/of het merkenrecht.

Ook kan er een civiel verbod of schade-actie worden geënttameerd vanwege onrechtmatige daad op grond van oneerlijke mededinging. Vaak is er sprake van perfecte imitaties (kwaliteits- en andere verschillen zijn niet direct zichtbaar), in die zin dat het voor de leek op dit gebied absoluut onmogelijk is om te kunnen gissen wat nu authentiek of wat imitatie is. Derhalve is het onvermijdelijk dat er verwarring bij het koperspubliek zal ontstaan. Deze verwarring wordt ook verder versterkt indien de "namaak"-produkten niet tegen beduidend lagere prijzen te koop worden aangeboden dan die welke gangbaar zijn voor de authentieke artikelen. Er wordt dus als gevolg van de verkoop van imitatie-artikelen schade berokkend aan de producent door middel van omzetverlies en ontwaarding van het produkt.

De K.v.K. is van mening dat dergelijke praktijken op Aruba achterwege gelaten dienen te worden, aangezien de reputatie van de lokale handel hiermee in het geding komt. Ook probeert Aruba terwille van haar toeristenindustrie de naam op te bouwen van een 'shopping paradise' en volgens de K.v.K. zal de verkoop van nepartikelen, vaak van een inferieure makelij, en onder het mom van belastingvrije prijzen, tot negatieve reclame in het buitenland leiden.

Volleyball Splash

ORANJESTAD — Het Volleyball Spash '91-toernooi wordt woensdagavond voortgezet met twee wedstrijden. Alle wedstrijden van het toernooi worden op de baan van Centro di Barrio Brazil gespeeld op maandag, woensdag en vrijdag.

De wedstrijden voor woensdagavond zijn: Centro di Barrio Noord - Noord Volleyball Masters (dames, 7.30 uur) en Gatorade - Centro di Barrio Noord (heren, 8.30 uur). Vrijdag 9 augustus zal als volgt worden gespeeld: Setar - True Blue (dames, 7.30 uur, Setar - Police (heren, 8.30 uur) en Brazil/Coca Cola - The Nico's Volleyballteam (heren, 9.30 uur).

TeleAruba haalt bakzeil

ORANJESTAD — In de rechtszaak die Tele Aruba-directrice Jane Lampkin en de raad van commissarissen met president-commissaris minister Elio Nicolaas had aangespannen tegen Adriaan (Jantchi) Arends, was de rechter vanmorgen erg kort en duidelijk in zijn vonnis.

Aangezien de advocaat van de eisers, de rechter er niet kon overtuigen dat er sprake was (na twee maanden; red.) van een spoedeisend karakter, wees de rechter de eis van de eisers voor een kort geding van de hand.

Voorts bleek dat een der commissarissen van Tele Aruba, Karel Vis die als een der eisers werd genoemd, de rechter een brief had geschreven dat hij niet op de hoogte was van deze zaak en ook nimmer machtiging voor een rechtszaak had gegeven. Hij verzocht de rechter dan ook zijn naam als een der eisers af te voeren.

Herfinanciering was de oplossing'

Groene partij: 'Wanbeleid overheid bij GoldenTulip'

ORANJESTAD — Volgens de AVP is de regering-Oduber verantwoordelijk voor de gang van zaken bij het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel en mogen de werknemers niet de dupe worden van dit wanbeleid. De AVP beklemtoont in een verklaring dat de regering wel degelijk verantwoordelijk is voor de ontslagen werknemers van het casino. Uitvoerig staat de groene partij stil bij de vele oorzaken van de huidige situatie, waarbij onder meer gemeld wordt, dat destijds de huidige premier, in de functie van gedeputeerde het slechte contract afsloot met Golden Tulip afsloot. Voorts melden zij dat deze regering om het toerisme te boycotten. Alleen maar om bij mislukken de AVP te kunnen beschuldigen van een slecht beleid. De AVP noemt het een ernstige zaak, dat de regering-Oduber geweigerd heeft de herfinanciering die de regering-Eman voor Golden Tulip achterliet uit te voeren. Had de regering-Oduber dit wel gedaan dan zou het Golden Tulip Hotel veel commerciëler gedraaid hebben en waren de gevolgen van nu uitgebleven.

Het is nu wel duidelijk geworden, aldus de AVP in haar Golden Tulip-verklaring, dat de regering met handen en voeten gebonden is en alle verliezen moet dragen van een contract dat de AVP het geesteskind van Nelson Oduber noemt, die destijds belast was met de problematiek van het Caribbean Hotel. De vraag waarom dit contract zo slecht is, beantwoordt de AVP als volgt:

Ten eerste is de overheid zelf de grootste aandeelhouder van de nieuwe eigenaar smaatschappij, Dutchco, geworden. Dit houdt in dat de overheid als eigenaar van het hotel constant een verantwoordelijkheid draagt voor het commercieel goed draaien van dit hotel, terwijl men daar de expertise niet voor in huis heeft. Na de foutieve stap eigenaar van het hotel te zijn als overheid, was de volgende stap het hotel te laten opereren door Golden Tulip onder krankzinnige, absoluut eenzijdige voorwaarden.

De belangrijkste hieran is dat Golden Tulip verzekerd is van een inkomen onafhankelijk van het feit of het hotel (lees: Dutchco) geld verdient. Naast dit contract kwam de volgende miskleun. De overheid staat garant voor de terugbetaling van het geheel, voor de restauratie en uitbreiding, geleend bedrag. Als laatste punt moet gemeld worden dat zelfs indien de verliezen jaar in jaar uit voortduren, de overheid niet de mogelijkheid heeft een eind te maken aan het contract met Golden Tulip.

FAILLISSEMENT

De juridische adviseurs van de overheid kwamen dan ook tot geen andere conclusie dan dat Dutchco in feite failliet was, en dat faillissement waarschijnlijk de enige manier was om van Golden Tulip af te komen. De laatste tijd draait het hotel zo slecht dat het onmogelijk geworden is voor het casino om geld te verdienen. Maar ook hier is geen regres mogelijk.

Ofschoon men er bij het sluiten van de overeenkomsten vanuit ging dat er een redelijke bezetting zou zijn die in de pas liep met de gemiddelde bezetting op Aruba zag men het tegendeel gebeuren. Dat het casino onder deze omstandigheden moest sneuvelen, was duidelijk. Dit is echter het begin van het drama van Golden Tulip. Het ziet er nog steeds naar uit dat de overheid geen oplossing weet te vinden.

Ook stelt men de AVP vaak de vraag hoe de AVP-regering de problematiek dan opgelost zou hebben. Het antwoord is in principe vrij simpel. De vorige regering had voor haar aftreden reeds een herfinanciering voor het Golden Tulip/Dutcho-project geregeld. Met een groep Japanners was overeen gekomen dat zij de totale schuld op zich zouden nemen waardoor de Arubaanse overheid van de garantie af zou zijn. Hierdoor zou er tevens een commerciële controle zijn gekomen op de operatie van het hotel. Dit zou er waarschijnlijk toe geleid hebben dat er in het geheel geen probleem zou zijn ontstaan.

De huidige regering zag echter af van de herfinanciering. Waarschijnlijk alleen omdat deze herfinanciering door de vorige regering was geregeld. Nu zal men daar ongetwijfeld een enorme spijt van hebben, aldus besluit de AVP haar verklaring over het gebeuren rond het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.

Silvermoon eist opheffing beslag door J.M. Carrental

ORANJESTAD — Voor de rechtbank werd een kort geding aangespannen door advocaat mr. Roy Brown namens Silvermoon Company in Palmbeach Hotel om te verzoeken, dat het beslag dat J.M. Carrental bijgestaan door mr. John van der Kuyp op fondsen van Silvermoon had gelegd, op te heffen.

J.M. Carrental liet beslag leggen, omdat Silvermoon zich niet zou houden aan het exclusief recht dat J.M. Carrental heeft voor verhuren van auto's aan het Palmbeach Hotel. Ondanks dit recht werden toch door en van andere hotelverhuurbedrijven wagens gehuurd. J.M. Carrental eiste hiervoor schadevergoeding.

Door mr. Van der Kuyp werd gesteld dat het niet in de bedoeling ligt door het beslag, het hotel financieel in moeilijkheden te brengen. Verwacht wordt dat in deze zaak geen vonnis behoeft te worden gewezen, omdat het hotel zich bereid verklaarde een garantie van honderdduizend dollar te storten.

Air Aruba sterk in de lift

ORANJESTAD — Uit cijfers van Aruba Tourism Authority (ATA) blijkt, dat het verhoor van toeristen (all visitors) naar Aruba door Air Aruba in de eerste vijf maanden van dit jaar gestegen is met 125.2 procent, van 15.533 toeristen in dezelfde periode van vorig jaar naar 34.975 toeristen dit jaar.

Het vervoer van 'all visitors' door Aeropostal steeg met 102.2 procent, door Avianca met 33.3 procent, KLM met 25.2 procent, BWIA met 10.9 procent, Viasa met 9.1 procent en ALM 1.7 procent. Maatschappijen die een teruggang boekten vergeleken met dezelfde periode vorig jaar waren: American Airlines -9.4 procent, Avensa -2.9 procent en Continental Air -2.0 procent./

Wat betreft het vervoer van 'United States visitors' waren de cijfers als volgt: Air Aruba 489,7%, Aeropostal 402.9%, Avianca 108.9%, KLM 16.9%, terwijl achteruitgang geboekt werd door: Avensa 128.3%, Viasa 27.9%, ALM -10.5%, American Airlines 11.4%, Continental Air -3.0% en BWIA 1.5%.

De hotelbezetting door 'all visitors' was als volgt: high rise hotels: Americana Aruba +5.6%, Playa Linda Resort en Aruba Palmbeach +4.8% elk. Achteruitgang boekten: Golden Tulip -39.5%, Aruba Concorde -16.5% en Holiday Inn -0.4%; low rise hotels: Manchebo Beach +46.6%, Dutch Village +13.3%, Bushiri Beach 1.5%. De volgende low-risers boekten achteruitgang: Divi Divi Resort -27.9%, Talk of the Town -11.3%, Casa del Mar -10.8%, Aruba Beach Club -10.6% en Tamarijn Beach Resort -5.9%.

Commerciële hotels boekten een toename van 260.2 procent, particuliere woningen 2.9 procent, terwijl appartments/guest houses achteruitgingen met -4.2 procent.

Sonesta kinderbus

ORANJESTAD — Op donderdag 8 augustus zal de bus voor het kinderprogramma 'Just us Kids', van het Sonesta Hotel Beachclub & Casino Aruba, officieel in gebruik worden gesteld. Deze bus wordt ingezet bij rondritten voor kinderen naar de grotten, rotsformaties, Natuurlijke Brug, duinen en andere plekken op het eiland. Deze rondritten worden 's morgens tussen tien en twaalf uur gehouden.

■ *ORANJESTAD — José Blom heeft aan de Dominicanessenstraat 5, in Oranjestad, zijn eigen verzekeringsagentschap geopend. Hij heeft dit gedaan door alle aandelen van het bestaande verzekeringsagentschap Surina nv op te kopen.*

Blom heeft hiervoor 25 jaar gewerkt bij de Nationale Nederlanden/Fatum en de laatste twee jaar bij American International Underwriters/Senaco.

Solo Strikers bolas

ORANJESTAD — Solo Strikers Bolas-team organiseert een bolas criollas-toernooi op 23, 24 en 25 augustus in Hoffi Seroe Janchi. Voor teams die aan dit toernooi willen deelnemen, wordt op donderdag 8 augustus een informatie-avond gehouden.

Tevens kan men zich inschrijven voor het toernooi. De informatie-avond begint om half acht in Hoffi Seroe Janchi.

De prijzen voor de winnaars van dit toernooi bestaan uit geldbedragen van driehonderd, tweehonderd en honderd florin, trofeeën en kratten Amstel Bier. Het toernooi wordt op 25 augustus besloten met de prijsuitreiking en een dansfeest.

VLEKKELOOS BEGIN WERELDKAMPIOENSCHAP SUNFISH-ZEILEN

Harde wind ideaal voor Curaçaoënaars

Stephen Smeulders aan leiding na eerste dag

WILLEMSTAD - De strijd om het Kodak wereldkampioenschap Sunfish-zeilen in de wateren voor het Prinses Beach hotel & Casino is voor de Curaçaose deelnemers redelijk goed van start gegaan. Na de eerste wedstrijddag voert de Curaçaoënaar Stephen Smeulders het algemeen klassement aan.

Na zondag bij de practice-race voortijdig te hebben afgehaakt ('Ik was moe'), heeft Stephen Smeulders na de eerste wedstrijddag de eerste plaats in het algemeen klassement voor zich opgeëist. In de ochtendrace moest hij (nog) regerend wereldkampioen Scott Kyle voor laten gaan. In de middagrace bleef het tot op de finish onzeker wie als eerste over de lijn zou gaan. Smeulders bleef oud-wereldkampioen Martinborough net voor.

Bij de eerste tien in zowel de ochtend- als middagrace was nog een Curaçaoënaar te vinden: Marcel Dennert. Hij eindigde 's morgens als tiende en een plaats hoger in de middagwedstrijd.

Het Kodak wereldkampioenschap sunfish-zeilen is gestart onder voor Smeulders ideale weersomstandigheden: zeer harde wind (25 knopen met uitschieters naar boven). Evenals op het WK in Aruba, bleek de architectenzoon in deze omstandigheden een geduchte concurrent voor elke sunfish-zeiler. Kyle nam in de eerste en de tweede race meteen de leiding. Smeulders kroop in de eerste race van een vierde positie op naar een tweede plaats. Meer zat er voor hem niet in.

TWEEDE RACE

In de tweede race, waarin na de start iedereen werd teruggeroepen doordat er te veel boten al over de startlijn waren gevaren, bleef het tot het einde toe spannend. Kyle, tot vlak voor de finish leidend, hield te veel zijn concurrenten in de gaten en probeerde de vlak achter hem varende Saurage veel 'vuile wind' te geven. Smeulders en Martinborough maakten daar handig gebruik van en passeerden Kyle aan de andere kant. Beide zeilers stevenden op de finish af en het leek alsof beiden net niet binnen de finishboeien zouden kunnen finishen.

Met miniem verschil passeerde Stephen Smeulders echter de finish voor Martinborough. Kyle werd derde voor Saurage. Een protest van Kyle tegen de organisatie op basis van slecht geleverd materiaal (een oog in het zeil zat niet goed) werd afgewezen. Dit zou de oorzaak zijn geweest van zijn mindere prestatie in de middagrace.

De overige Curaçaoënaars deden het ook niet slecht. Naast Smeulders (2 en 1) en Dennert (10 en 9) eindigden de andere zeilers in de eerste en tweede race respectievelijk als volgt:

Wim van der Gulik (12 en 17, duidelijk beter dan zoon Rob met (38, 37)), Marchena (13, 25), Kibbelaar (22, 32), Schillebeeckx (34, 52), Geurds (43, 34), R. Brandt (60, 67), Habraken (63, 62), P. Smeulders (65, 68), v.d.Straaten (66, 88), Versteeg (69, 78), Merkies (73, 76), Barbara Brandt (83, 79), Kort (35, 53).

Een opvallende prestatie leverde Jean Bergman. Zondag had ze niet deelgenomen aan de practice-race: ze sleutelde nog aan haar boot. Nu echter finishte de vrouw, die ooit de Amerikaan Scott Kyle het sunfish-zeilen heeft bijgebracht, als 25e.

Deze 'veteraan' onder de vrouwelijke zeilers is een typisch lichtweer-zeiler. 'Ik heb niet genoeg kracht voor zo'n harde wind. De mannen zijn dan altijd in het voordeel.' Op het WK op Aruba miste ze maar net de wereldtitel door de paar dagen erg harde wind.

Een andere opmerkelijke prestatie leverde de voorzitter van de International Sunfish Class Association, de Amerikaan Swan. Hij gaf het goede voorbeeld met een 7e en een 5e plaats. De Nederlander Han(d)s Veger deed zijn naam alle eer aan. Hij eindigde in beide races als laatste.

's Avonds werden alle deelnemers en officials betrokken bij dit Kodak wereldkampioenschap Sunfish-zeilen door Pizza Hut uitgenodigd. Men liet het zich wel smaken.

KLASSEMENT

Het algemeen klassement na de eerste dag ziet er als volgt uit:

1. Smeulders (Cur); 2. Kyle (Vst); 3. Saurage (Vst); 4. Martinborough (Bah); 5. Swan (Vst); 6. Linton (Vst); 7. Patin (Vst); 8. Cordero (Ven); 9. Constanzo (Ven); 10. Dennert (Cur); 15. W. van der Gulik (Cur); 18. P. Marchena (Cur).

Leroy Burrell verslaat Carl Lewis op sprint

Opnieuw verbetering record polsstokhoogspringen Boebka

MALMO - Olympisch kampioen Sergei Boebka levert de wereldrecords op bestelling. Maandagavond in Malmo sprong de Rus met de polsstok over 6,10 meter. Het was zijn 28ste wereldrecord in de open lucht en indoor.

Op 7 juli had Boebka in Formia met 6,09 meter voor zijn derde verbetering van het wereldrecord in dit seizoen gezorgd. Eerder had hij het wereldrecord in Shizuoka (6 mei, 6,07 m) en Moskou (9 juni, 6,08 m) verbeterd. Boebka maakte zijn recordsprong in zijn derde en laatste poging op 6,10 meter.

Minder dan drie weken voor het begin van de strijd om de wereldtitels atletiek in Tokyo heeft Leroy Burrell de concurrentie een belangrijke psychologische slag toegebracht. De Amerikaanse wereldrecordhouder (9,90) versloeg in Malmo, onder vrijwel ideale omstandigheden, ondermeer Carl Lewis.

Burrell, sinds zaterdag ook mede-wereldrecordhouder op de 4 x 100 meter, zegevierde in de Zweedse stad in 10,06 seconden. De slecht gestarte Lewis werd in 10,13 seconden tweede. Dennis Mitchell bezette in 10,14 de derde plaats.

Met die uitslag kwam hetzelfde resultaat op het scorebord als op 14 juni bij de Amerikaanse titelstrijd in New York. Burrell won toen in 9,90, Lewis liep 9,93 en Mitchell 10,00 seconden. Europees kampioen Linford Christie had geen kans tegen de drie Amerikanen. Hij werd vierde in 10,18 seconden.

"Dit geeft een prettig gevoel", aldus Burrell, die een staande ovatie van de 25.000 toeschouwers kreeg. "De beste sprinters van de wereld waren hier aan de start. Het was een zeer belangrijke overwinning maar voor Tokyo kan nog veel gebeuren."

Voor een ander hoogtepunt zorgde Johnny Gray. De Amerikaan, bij de nationale titelstrijd derde geworden, loste met zijn tijd van 1.43,84 de Braziliaan Jose-Luis Barbosa af als aanvoerder van de wereldseizoenranglijst. De Engelse Europese kampioen Tom McKean (1.44,20) werd tweede en de Kenyaan Paul Ruto in 1.44,92 derde.

Bij afwezigheid van Merlene Ottey, de Jamaicaanse die dit seizoen eerste staat op zowel de 100 als 200 meter, won de Russin Irina Sergejeva de 100 meter bij de vrouwen. De Russische wereldkampioene op de 60 meter indoor, drukte 11,06 seconden af.

Greg Foster, de tweevoudige wereldkampioen op de 110 meter horden, won zijn specialiteit in 13,12 seconden. Tony Dees, die zich niet heeft geplaatst voor de wereldtitelstrijd maar wel de wereldranglijst 1991 aanvoert (13,05), werd op een honderdste seconde tweede.

Een verrassing was de nederlaag van Natalia Grigorjeva op de 100 meter horden. De Russin moest in 12,64 seconden buigen voor de zich sterk verbeterde Amerikaanse Gail Devers (12,63).

Roger Black, de Europese kampioen op de 400 meter, versloeg in 44,71 seconden, de beste Europese seizoentijd, de Amerikaanse kampioen Antonio Pettigrew, die 44,88 seconden noteerde, duidelijk. Andrew Valmon (Vst) finishte slechts eenhonderdste langzamer dan Pettigrew. Olympisch kampioen Steve Lewis, die lange tijd problemen met zijn gezondheid heeft gehad, werd vierde in 45,22.

Mike Powell, die afgelopen week in Sestriere met te veel rugwind 8,73 meter ver sprong en afgelopen zaterdag in Monaco tot 8,45 meter kwam, had nu aan 8,17 meter genoeg voor de winst.

*****

VOETBAL / ARNHEM - Bart Latuheru en het bestuur van Vitesse hebben elkaar toch nog weten te vinden. Beide partijen kwamen overeen, dat de 25-jarige voetballer ook het komende seizoen bij de Arnhemse eredivisieclub zal spelen. Een dag eerder had Latuheru laten weten zich werkloos te beschouwen en om een uitkering te vragen. De onderhandelingen over een verlenging van zijn contract waren in een impasse geraakt. Door tussenkomst van trainer Jacobs werd toch nog een oplossing gevonden voor de problemen.

50-Jarigen gaan boksen

TIRANA - De wedergeboorte van de Albanese boksbond wordt gevierd met een wedstrijd tussen twee veteranen.

Volgens het dagblad Bashkemi moet de wedstrijd tussen Ahmet Golemi en Dhori Gernjoti, beiden 50 jaar oud, de wederopstanding van het boksen in Albanië symboliseren.

Een maand geleden werd de Albanese boksbond opnieuw opgericht, nadat het boksen gedurende 28 jaar verboden was geweest in de kleine Balkan-staat.

De krant maakte er geen melding van wanneer en waar de wedstrijd zal worden gehouden en over hoeveel ronden hij zal gaan. De krant meldde wel dat Golemi en Gernjoti beiden ex-gevangenen zijn. Waarom zij vast zaten, werd eveneens niet gemeld.

Wijlen Ever Hoxa, de Stalinistische leider van Albanië die in 1985 overleed, verbood het boksen in 1963 als "bourgeois en onmenselijk". Volgens Albanese bronnen zou Hoxa zijn besluit hebben genomen nadat een van zijn zoons met een bloedneus was thuis gekomen na een bokswedstrijd.

Transfer Saunders Brits record

Levendige handel in Engelse voetballers

LONDEN - De handel in spelers is in Engeland nog nooit zo levendig geweest als deze zomer.

Hoewel de transfermarkt pas zes weken voor het einde van de competitie sluit, zijn in de League al tientallen voetballers en miljoenen van club veranderd.

Alleen al in de eerste divisie wisselden veertien spelers ieder voor een vergoedingssom van ruim 1 miljoen pond (3,3 miljoen gulden) van werkgever. Zes voetballers werden zelfs voor de dubbele som verkocht. De enorme investeringen zijn voornamelijk door banken gefinancierd.

De clubs hebben alle hun eigen beweegredenen voor het aangaan van de kapitale leningen. De een wil weer kampioen worden, de ander is bang voor degradatie. De angst om buiten de aangekondigde Superliga te vallen, heeft de omzet tot recordhoogte doen stijgen.

De Italiaanse clubs hebben de markt in Engeland op gang gebracht. Aston Villa ontving ruim achttien miljoen gulden voor David Platt, Tottenham Hotspur deed Paul Gascoigne onder voorbehoud van een volledig herstel van diens knieblessure voor een half miljoen minder over aan Lazio Roma.

De binnenlandse transfer van spits Dean Saunders betekende een Brits record. Liverpool betaalde voor de international van Wales 9,5 miljoen gulden aan Derby County, dat ook Mark Wright (voor zeven miljoen gulden) aan de onttroonde landskampioen afstond.

Concurrerend sportblad in de Sovjetunie

MOSKOU - Sovjetski-sport, het grootste sportdagblad ter wereld, krijgt concurrentie.

In Moskou is het nulnummer van het dagblad "Sport-expres" verschenen. Op 14 augustus moet het nieuwe blad dagelijks in de kiosken liggen.

Sport-expres wordt gemaakt door journalisten die allen afkomstig zijn van 'Sovjetski-sport', dat jarenlang het monopolie had in de Sovjetunie en meer dan vijf miljoen abonnees telt.

De veertien leden tellende redactie, onder leiding van de vroegere tweede man van Sovjetski-sport, Vladimir Koetsmi, zetelt momenteel in een tien vierkante meter grote, gehuurde kamer.

De belangrijkste financier van het nieuwe projekt is de president van de Russische federatie, Boris Jeltsjin, en zijn ministerraad. De redactie wil "de interesse voor de sport en zijn mensen weer wekken". Het nieuwe blad zal zich alleen bezig houden met de wedstrijdsport.

STERKE BEZETTING GROOTSTE EENDAGS ATLETIEKWEDSTRIJD

Aantrekkelijke premies voor records

Veel geld voor atleten in Zürich

ZUERICH - Ondanks inkomsten van ruim vier miljoen gulden rekent Res Brugger, de organisator van de jaarlijks sterkst bezette eendaagse atletiekwedstrijd, woensdagavond in Zurich, met een verlies. Voor de grand prix-wedstrijd, de laatste grote krachtproef voor de strijd om de wereldtitels van Tokyo (24 augustus tot en met 1 september), is de gestegen dollarkoers het grote probleem.

"Door de stijgende kosten en de duurdere dollar zijn onze kosten in een jaar van 3,35 miljoen Zwitserse franken (4,32 miljoen gulden) gestegen naar 3,6 miljoen (4,65 miljoen gulden). Daarom moeten wij dan nu ook onze reserves van 1990 aanspreken" aldus perschef Armando Garganigo.

Het spektakel in Zürich zou echt in de problemen zijn gekomen wanneer de Amerikaanse televisiemaatschappij NBC niet voor de eerste maal de wedstrijden zou uitzenden. De Amerikanen betalen voor de rechten een bedrag van zes cijfers.

In Zürich maakt men zich ook zorgen over het weer. Voor woensdagavond worden onweersbuien verwacht. "Ik hoop dat de donder en bliksem, als zij komen, zich aanpassen aan ons chronologisch overzicht" aldus Garganigo. Overigens hoeft een onweer geen nadelige invloed te hebben op de prestaties. Het na een onweer verhoogde zuurstofgehalte in de lucht leidt dikwijls tot betere prestaties.

Het programma in Zürich staat bol van de hoogtepunten. Iedereen van naam en faam wil in het Letzigrundstadion aan de start staan. Een van die hoogtepunten is het treffen tussen Leroy Burrell en Carl Lewis op de 100 meter. Het tweetal dreef elkaar tijdens de Amerikaanse titelstrijd in New York op 14 juni zo op, dat Burrell het wereldrecord op 9,90 seconden bracht en Lewis 9,93 noteerde. Het is de eerste maal sedert die gedenkwaardige race, dat het tweetal weer tegen elkaar uitkomt.

AANTREKKELIJKE PREMIES

Organisator Brugger heeft voor woensdagavond een aantrekkelijk premiestelsel in het leven geroepen. Een beste wereldseizoenprestatie wordt beloond met 3000 dollar (6000 gulden), een stadionrecord levert 500 dollar op. Een deelnemer die op zijn nummer er in slaagt op de plaatsen twee tot tien van de wereldranglijst aller tijden te komen kan een bedrag tegemoet zien dat varieert van 3000 tot 6000 dollar.

Een wereldrecord is goed voor 15.000 dollar (30.000 gulden) en een kilo goud (27.600 gulden). De laatste twee bedragen worden betaald door een Zwitserse bank, de hoofdsponsor van het evenement. "Die premies drukken dus niet op ons budget", aldus Brugger, die van deze sponsor en de televisierechten van de Eurovisie ruim een miljoen gulden tegemoet kan zien.

Ruim twee miljoen gulden komt binnen via de 21.000 toeschouwers en de reclameborden langs de baan (acht meter kost ruim 32.000 gulden). Een andere grote sponsor, Brugger sluit alleen contracten van minimaal drie jaar af, betaalt het onderkomen en de voeding van de deelnemers.

Voor de atleten van de Santa Monica Track Club vroeg en kreeg manager Joe Douglas een startgeld van 150.000 Zwitserse franken (bijna twee ton). Vier atleten van de Santa Monica Track Club, evenaarden afgelopen zaterdag in Monaco het wereldrecord op de 4 x 100 meter met 37,79 seconden.

ESTAFETTEPLOEG

Het is de bedoeling, dat in Zürich de Amerikaanse ploeg voor het WK in Tokyo start. Van die formatie maken op basis van de resultaten bij de nationale titelstrijd in New York alleen Burrell en Lewis deel uit. Hun ploeggenoten Mike Marsh en Floyd Heard plaatsten zich niet voor de estafetteploeg. Overigens zal pas woensdagavond besloten worden of Carl Lewis inderdaad in het nationale team start.

Zeker is in elk geval dat de Franse ploeg, die vorig jaar september bij de Europese titelstrijd in Split het wereldrecord op 37,79 seconden bracht, zal starten. Voor de Fransen is het een revanche voor Monaco, waar de eerste wissel zaterdag volledig mislukte. Een andere grote vedette is de Amerikaan Michael Johnson, aanvoerder van de wereldranglijst 1991 op de 200 (20,02) en 400 meter (44,17). Johnson loopt in Zürich de 200 meter.

Met spanning wordt ook uitgezien naar het treffen tussen de dit seizoen op de buitenbaan nog niet verslagen Jamaicaanse Merlene Ottey en de Russin Irina Sergejeva. De twee komen elkaar zowel op de 100 als 200 meter tegen.

Bij de mannen wordt veel verwacht van de 5000 meter met Khalid Skah, wereldkampioen veldloop, de weer herstelde Said Aouita en de Kenyanen, die ook de grote kanshebbers leveren voor de 3000 meter steeple chase. Op de 1500 meter heeft Brugger naast de aanvoerder van de wereldranglijst Noureddine Morceli (Alg) de gehele wereldtop aan de start.

WIELRENNEN / PARIJS - Achttien landen, waaronder Nederland, hebben zich aangemeld voor de Ronde van de Europese Gemeenschap voor vrouwen. Half augustus maakt de wedstrijdleiding het deelnemersveld van vijftien ploegen (met zes renners) bekend. De ronde start op 3 september in Erfurt (Dui) en eindigt op 14 september in Den Haag.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Asiento)
19.30 uur vierde speelavond - Rust & Burgh.

*****

SCHIETEN / MARCHE-EN-FAMENNE - Jan Agter heeft tijdens de grand prix van België op het onderdeel vrij geweer (60 schoten liggend) een Nederlands record gevestigd. Met 597 punten eindigde de schutter uit Delfzijl op de eerste plaats.

***** AMERIKAANS VOETBAL / CINCINNATI - Paul Brown, een van de toonaangevende coaches en oprichter/eigenaar van twee American Football clubs, is in zijn huis in de omgeving van Cincinnati, op 83-jarige leeftijd overleden. In 1946 richtte Brown de Cleveland Browns op. In 1968 stichtte hij de Cincinnati Bengals.

Bush met vakantie



■ *WASHINGTON — President George Bush trekt zijn politieke hemd uit. De Amerikaanse president gaat dinsdag voor een periode van bijna vier weken op vakantie, zo heeft de woordvoerder van het Witte Huis maandag meegedeeld. Bush zal zijn vakantie doorbrengen in zijn buitenhuis in Kennebunkport in de staat Maine.*

Bush onderbreekt zijn vakantie alleen voor een bezoek van de Britse premier, John Major, (van 28 tot 30 augustus) en een rede tot een congres van de politie in Pittsburgh (op 14 augustus), aldus woordvoerder Marlin Fitzwater. Bush keert naar verwachting op 3 september terug naar het Witte Huis.

NEW YORK — De gisteren gespeelde baseballwedstrijden in de Amerikaanse Major League hadden het volgende resultaat:

American League:
Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 6-5; New York Yankees - Detroit Tigers 7-5; Kansas City Royals - Boston Red Sox 5-3; Cleveland Indians - Texas Rangers 9-0; Oakland Athletics - Seattle Mariners 3-0; Minnesota Twins - California Angels 7-4.

National League:
Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 10-6; Atlanta Braves - San Francisco Giants 5-2; Chicago Cubs - New York Mets 7-2; Houston Astros - San Diego Padres 2-1 (12 innings.).

Surinaamse politici in Nederland pleiten voor betere betrekkingen

PARAMARIBO — Echte verbetering van de betrekkingen moet voortvloeien uit het verslag van de conferentie over de relatie tussen Nederland en Suriname. Dat is de wens van president Johan Kraag en vice-presient Jules Wijdenbosch, geuit bij het in ontvangst nemen van het conferentieverslag. Een Nederlandse wethouder en twee gemeenteraadsleden van Surinaamse afkomst boden hen en parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon maandag afzonderlijk het verslag aan.

De conferentie over de relatie Nederland-Suriname werd begin mei in Den Haag gehouden op initiatief van uit Suriname afkomstige Nederlandse politici. Wethouder P. Ramlal van Den Haag en de gemeenteraadsleden M. Winter en R. Mungra behoorden tot de groep die het eindverslag heeft opgesteld. Volgens hen biedt het document "waardevolle ideeën" over verbetering van de bilaterale betrekkingen. Het verslag zou een belangrijke bijdrage kunnen leveren aan de voorgenomen dialoog over dit onderwerp.

"Verbetering en uitbreiding van de samenwerking met Nederland is dringend gewenst" was maandagavond het standpunt van een woordvoerder van de Surinaamse deelnemers aan de conferentie. Meer dan twintig politieke partijen en maatschappelijke organisaties, die vertegenwoordigers naar Den Haag stuurden, waren het er toen, en zijn het er nu nog over eens dat de nieuwe Surinaamse regering zo snel mogelijk stappen in die richting moet ondernemen.

Tijdens de conferentie is het voorstel gedaan een interministeriële of interparlementaire commissie samen te stellen, die halfjaarlijks een evaluatie moet maken van de bilaterale samenwerking. De bijeenkomsten zouden moeten worden voorbereid door Surinamers en Nederlanders.

Het Nieuwe Front, de toekomstige regeringscoalitie, heeft al bevestigd dat de bilaterale relaties met Nederland de grootste prioriteit genieten. Direct na de installatie van het nieuwe kabinet zal het Nieuwe Front concrete stappen doen om de kwestie structureel aan te pakken. Er komt een "brede maatschappelijke discussie" over een toekomstig associatieverdrag.

Familie eist miljoenenvergoeding:
Politie Milwaukee geen aandacht voor zwarten

MILWAUKEE — De familie van een van de 17 slachtoffers van de Amerikaanse massamoordenaar J.D. heeft maandag een bedrag van drie miljoen dollar (ongeveer zes miljoen gulden) geëist van de stad Milwaukee (Wisconsin).

Volgens de familie van de 23-jarige Oliver Lacy, die in juli door de 31-jarige D. om het leven is gebracht, zou de moord niet hebben plaatsgehad als de politie van Milwaukee op 27 mei serieus was ingegaan op tips van de buren van de moordenaar.

In de aanklacht tegen de stad Milwaukee wordt ook gesproken van "een mogelijk rassenprobleem". De meeste slachtoffers van D. waren zwart. Hijzelf is zelf blank. Vertegenwoordigers van minderheidsgroeperingen hebben gezegd dat de politie van Milwaukee onverschilligheid aan de dag heeft gelegd jegens de zwarte gemeenschap.

Drie politiemannen zijn al geschorst omdat zij op 27 mei weigerden in te gaan op hulpverzoeken van D.'s buren die een naakte jongen bloedend en in paniek bij de woning van D. zagen rennen. De politie liet zich door D. wijsmaken dat het om een meningsverschil tussen homoseksuele vrienden ging en stuurde de buren weg

HOOFD

Later bleek het om een 14-jarigen jongen uit Laos te zijn gegaan, wiens hoofd in de koelkast van D. werd teruggevonden. Als de politie op 27 mei de persoonlijke gegevens van D. was nagegaan hadden ze kunnen constateren dat deze al eerder voor seksuele vergrijpen was veroordeeld, zo staat in de aanklacht. Na 27 mei heeft D. nog zeker vier mensen gedood.

In Turkije ontvoerde Duitsers komen vrij

BONN — De donderdag in oost-Turkije ontvoerde tien Duitsers zijn in handen van Kurdische guerrillastrijders. Dit heeft een vertegenwoordiger van het Nationale bevrijdingsfront van Kurdistan dinsdag in Bonn meegedeeld.

De ontvoerders hebben op eigen initiatief gehandeld, zei hij. In de komende dagen komen ze vrij en keren ze naar Duitsland terug, aldus de woordvoerder.

Hij riep het Turkse leger op zijn actie in het moeilijk toegankelijke gebied, waar de Duitsers vastgehouden worden, te staken. De ontvoerders maken het goed, aldus de Kurdische zegsman.

***

POLEN heeft van de Europese Investeringsbank (EIB) een lening van omgerekend f 174 miljoen gekregen. Het totale bedrag van de EIB-leningen aan Polen komt daarmee op f 555 miljoen. Het geld wordt verstrekt aan de Poolse ontwikkelingsbank, die tot taak heeft leningen aan te trekken ten behoeve van de economische ontwikkeling van Polen.

Illegale immigratietruc :
Albanezen België binnen via dubbele treinplafonds

BRUSSEL — Per toeval zijn de Belgische autoriteiten een truc op het spoor gekomen die Albanezen illegaal van Italië naar België helpt vluchten. Daartoe dienen valse plafonds in internationale treinen tussen Rome en Brussel.

De Spoorwegpolitie in Namen heeft dinsdag meegedeeld dat kort geleden ettelijke jeugdige Albanezen zijn aangehouden die per trein maar zonder papieren België zijn binnengekomen. In de meeste gevallen ging het om jongemannen van nog geen twintig, die in zeer benarde omstandigheden hun vlucht pleegden. Ze zitten twintig uur verstopt in een ruimte van 60 cm hoog en twee meter lang. "'s Nachts doorsnijdt de trein de Alpen, waarbij de temperatuur tot het vriespunt daalt en overdag is het snikheet", aldus een politieman.

De politie kwam de schuilplaats van de vluchtelingen op het spoor toen de trein eind juli een onverwachte stop moest maken in Namen. Normaal stopt hij maar enkele minuten in de Waalse stad, maar nu duurde het veel langer. Tot verbazing van de conducteurs maakten drie Albanezen zich uit de voeten nadat zij de truc hadden ontdekt. Hierop onderzocht het treinpersoneel alle wagons, waarna in Namen zes en in Brussel tien vluchtelingen verhoord konden worden.

In hakkelend Italiaans, met behulp van een tolk vroegen de vluchtelingen politiek asiel zodra zij ontdekt waren. In het algemeen reizen er drie Albanezen in een trein. De politie denkt dat ze helpers hebben in Milaan, waar ze instappen. Die sluiten de valse plafonds af zodra de "zwartrijders" zich geïnstalleerd hebben.

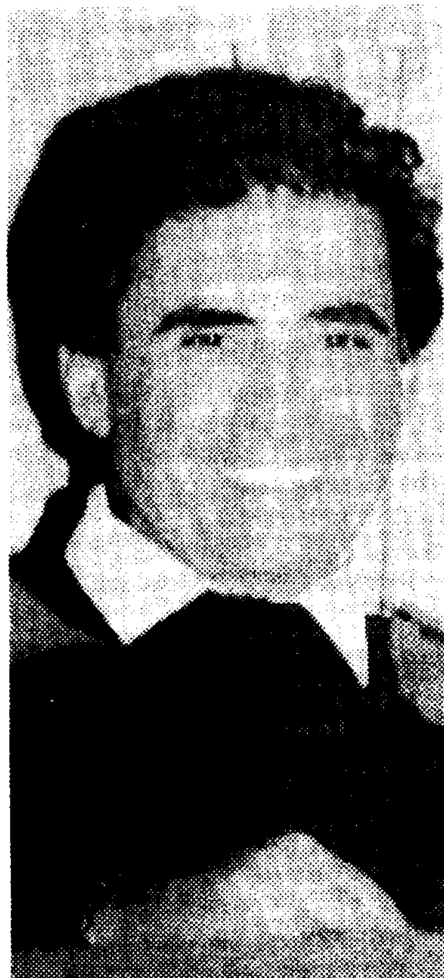
De politie denkt dat deze ruimtes ook vaak gebruikt worden voor het smokkelen van verdovende middelen. De Namense krant Vers L'Avenir, die de zaak aan het licht bracht, neemt dat "er een echt spoor van clandestiene immigratie is ontdekt".

Dollars voor Roemenen

BUKAREST — Roemenen kunnen met ingang van deze week legaal Westerse valuta's kopen bij banken en wisselkantoren, zo heeft het officiële Roemeense persbureau Rompres dinsdag gemeld. De regering heeft een systeem van vrij zwevende wisselkoersen ingevoerd, onder meer om handel op de zwarte markt tegen te gaan.

De Amerikaanse dollar, waarvoor tot nu toe een officiële koers gold van 60 lei, werd maandag door de Roemeense handelsbank ingekocht voor 225 lei en verkocht voor 248 lei. Voor de Duitse mark golden koersen van respectievelijk 127 lei en 141 lei.

Met man en muis...gere[...]



■ *EAST LOND[...] DURBAN — Alle 580 [...]renden van het Griekse [...]seschip Oceanos zijn ge[...] zo is maandag verklaard [...] leden van de redding[...]ratie. "Ook het laatste lid [...] de bemanning dat werd [...]mist is gelokaliseerd en [...] zoeken naar overlevende[...] gestaakt", zei Ian Hunte[...] leider van de reisorgani[...] die het schip had gechar[...] De Oceanos zonk in het [...] einde voor de kust van Z[...] Afrika, nadat het schip [...]rdag begon water te ma[...] De foto toont de Griekse [...]tein Yiannis Avranas. [...] kreeg felle kritiek over [...]heen omdat hij en de bem[...]ning het schip eerder zou[...] hebben verlaten dan [...] van de passagiers.*

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Openingstijden voor het publiek)
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

(Openingstijden voor lezers)
Woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...06.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.
* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
Maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Koromotokerk, Antriol:
Maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
Maandag t/m zondag om 19.30 uur.

SLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
* * * * * * * *

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt in de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen dertien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Ten oosten van Trinidad bevond zich vanochtend een 'tropical wave', die zich langzaam in westelijke richting verplaatst. Met de huidige beweging zal deze 'tropical wave' in de loop van vannacht het weer op de Benedenwindse eilanden gaan beïnvloeden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	25	0.5
St Maarten	half bewolkt	34	27	1.8
Amsterdam	licht bewolkt	25	15	0.0
Boston	licht bewolkt	28	17	0.0
Caracas	half bewolkt	28	8	5.0
Chicago	zwaar bewolkt	24	18	0.0
Detroit	licht bewolkt	27	13	0.0
Miami	half bewolkt	34	23	14.0
New York	licht bewolkt	28	19	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	23	1.0
Philadelphia	licht bewolkt	31	19	0.0

Aubrey Sealy in het geweer

K.v.K.: 'Werkgevers horeca strijken bedieningsgeld op'

KRALENDIJK — De Bonaireaanse Kamer van Koophandel (K.v.K.) wil wat meer aandacht gaan besteden aan een onderwerp dat van groot belang kan zijn voor de ontwikkeling van de toeristenindustrie die op Bonaire langzaam maar zeker stijgt. Voorzitter Aubrey Sealy zegt, dat dit eigenlijk niet tot de competentie van de Kamer behoort, maar verwijst er tevens naar dat de K.v.K. al jarenlang de vinger op de wonde legt, terwijl daarvoor in feite andere instanties aangewezen zijn.

De Kamer-voorzitter heeft voor de andere instanties — en hij bedoelt ongetwijfeld de Bonhata en de Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) — weinig waardering. "Zij bestaan wel op papier en bij alle officiële gelegenheden zijn ze aanwezig, maar dat is dan ook de enige wijze waarop zij functioneren", aldus Sealy, die het derhalve zijn plicht vindt om als Kamer verschillende situaties te signaleren die in de gemeenschap rechtgetrokken of geëlimineerd zouden moeten worden.

Nu attendeert de K.v.K. op een enorme onrechtvaardigheid die er plaatsvindt in de horecasector. Sealy: "De horeca is een van de dienstverlenende sectoren in onze gemeenschap. Daarom is de horeca ook een onderdeel van onze toeristenindustie, waar vele bedrijven weer afhankelijk van zijn. Het is trouwens een vergissing om aan te nemen dat hotels, restaurants, taxi's en touroperators de enige organisaties of bedrijven zijn die van het toerisme afhankelijk zijn.

De Kamervoorzitter wijst erop, dat een groot aantal diensten, hetzij direct hetzij indirect voordelen trekt wanneer een groot aantal toeristen op het eiland arriveert. Het bewijs daarvan noemt hij afgelopen zaterdag toen vele buitenlandse toeristen op de luchthaven van Bonaire arriveerden, zonder nog maar rekening te houden dat ook de interinsulaire vluchten steeds in aantal stijgen.

De K.v.K. vindt wel, dat alle mensen, instanties, bedrijven en culturele organisaties hun medewerking moeten verlenen om de toeristenmarkt gezond te houden. En daarom wil de Kamer wijzen op de incorrecte manier waarop een groot aantal hotel- en restaurantbedrijven het bedieningsgeld bepaalt. Sealy: "Dat bedrag is normaliter tien procent dat bijgeschreven wordt op de rekening. Soms is dat zelfs vijftien procent en de toerist moet dat extra betalen over het bedrag dat hij heeft besteed voor de huur van een hotelkamer of het eten en drinken in restaurants en bars. Dit houdt echter een grote verplichting in voor de werkgever die deze tien of vijftien procent dient af te dragen aan het bedienend personeel of maandelijks aan de werknemers die bij het bedrijf betrokken zijn".

Overigens weet Sealy wel, dat er een modus is waarbij het bedieningsgeld van hotels en restaurants via een puntensysteem — de zogenaamde trunk — aan het personeel uitbetaald dient te worden. Hij wijst erop, dat deze trunk zonder meer behoort bij het inkomen van de werknemer. Naar zijn mening heeft derhalve geen enkele werkgever het recht om dit geld niet aan de werknemers uit te keren maar ten eigen bate te gebruiken.

Sealy: "Di is een onrechtvaardigheid en op de eerste plaats zou een organisatie als Bonhata (Bonaire Hotel and Tourism Association) dit moeten veroordelen en daarvan mededeling doen aan alle bedrijven die in deze categorie vallen. Of die nu wel of geen lid zijn van de Bonhata".

Naast de Bonhata ziet de K.v.K. echter ook een taak weggelegd voor de VBB aangezien er in bepaalde bedrijven premies voor verkopers zijn geïntroduceerd, terwijl die premies niet volgens de overeenkomst uitbetaald worden.



■ *BRASILIA — Nelson Mandela, de leider van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) en de de Braziliaanse president, Fernando Collor de Mello, schudden elkaar de hand bij hun ontmoeting op 5 augustus in het presidentiële paleis. Mandela maakt een tour langs verschillende Zuid-amerikaanse landen.*



■ *PARIJS — Soichiro Honda, de man achter de gelijknamige wagen, is op 5 augustus in Tokyo overleden. Deze archieffoto toont Honda (links) vergezeld van chauffeur van de F1, Ayrton Senna van Brazilië, gedurende een ceremonie in Parijs. Honda is 84 jaar oud geworden.*

Computerfabrikant AMDAHL heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 6,4 miljoen dollar tegen een winst van 46,3 miljoen dollar in dezelfde periode van vorig jaar. De 86 procent lagere winst was vooral een gevolg van de fors geslonken afzet in Europa. De omzet nam af van 519,1 miljoen tot 450,6 miljoen dollar.

Brabantse 'spion' vast in Bulgarije

DEN HAAG — Een negentienjarige inwoner van het Brabantse Uden mag voorlopig Bulgarije niet verlaten, omdat eerst een onderzoek tegen hem wegens spionage moet zijn afgerond. Een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken heeft dat dinsdag bevestigd.

De man heeft enkele weken vastgezeten en is op vrije voeten gesteld, maar mag het land niet uit. Hij heeft zich in Bulgarije beziggehouden met zijn hobby, het spotten van vliegtuigen. Daarbij proberen luchtvaartenthousiasten vliegtuigen te identificeren.

Nieuw schandaal rond Filipijns paar

Marcos-echtpaar zou hebben gedwongen tot landverkoop

MANILA — De Filipijnse justitie heeft het aantal aanklachten tegen Imelda Marcos uitgebreid. Ex-dictator Ferdinand Marcos en zijn vrouw Imelda zouden via dreigementen en intimidatie zakenlieden hebben gedwongen tot landverkoop.

Het presidentsechtpaar had interesse voor bepaalde stukken land in de hoofdstad Manila omdat het dacht dat de Japanners daar tijdens de tweede wereldoorlog kostbaarheden hadden begraven. Dat heeft landsadvocaat Francisco Chavez dinsdag verklaard.

Justitiële medewerkers van de regering beschuldigen Imelda Marcos ervan de zakenman Francisco Ortigas te hebben gedwongen tot de verkoop van een stuk land aan haar man in 1968. Het stuk land ligt nu midden in een winkel- en bedrijvencentrum in Manila en is kapitalen waard.

Het presidentiële echtpaar zou in 1974 Ortigas hebben aangespoord een tweede stuk land in de vorm van een gift over te dragen. Naar aanleiding van deze transactie klaagt Manila Imelda aan wegens overtreding van het presidentiële decreet dat regeringsfunctionarissen verbiedt giften of donaties aan te nemen.

LAAG

Ortigas heeft de Filipijnse justitie laten weten dat hij in 1968 het land voor "een belachelijk laag bedrag" heeft moeten verkopen aan Marcos. De oud-dictator zou Ortigas hebben laten weten dat er "vele manieren zijn om een kat te stropen" voor het geval dat de zakenman geen medewerking zou verlenen. Volgens Ortigas was Imelda aanwezig toen Marcos zijn dreigementen in het presidentiële Malacanangpaleis uitsprak.

Marcos' militaire topman, generaal Fabian Ver, liet Ortigas weten dat Marcos in het stuk land was geïnteresseerd, omdat hij dacht dat de zogeheten Yamashita-schat daar was begraven. Het verhaal gaat dat de Japanse generaal Tomoyuki Yamashita op verschillende plaatsen Filipijnen kostbaarheden - onder meer juwelen en goud - heeft begraven toen het Japanse leger zich aan het einde van de tweede wereldoorlog moest terugtrekken. De schat zou een waarde vertegenwoordigen van rond 40 miljard gulden.

Meer joden belijden Jezus

ZEIST — Het aantal Messias belijdende (tot het christendom bekeerde) joden groeit. Ook in gebieden zoals Oost-Europa waar altijd veel antisemitisme is geweest, neemt de joodse belangstelling voor Jezus toe.

Dit bleek maandag in Driebergen bij de opening van de vierde Internationale Conferentie van het Lausanne-beraad voor evangelisatie onder joden. Van de 165 deelnemers uit 17 landen, onder wie een aantal uit de Sovjetunie, is een derde zelf een Messias belijdende jood. "In Oost-Europa blijken veel joden te ontdekken dat het nieuwe testament feitelijk een joods boek is", aldus Ole CHR. M. Kvarme, coördinator van de conferentie. Ook in de VS en Israël groeit hun aantal. Sommige Messias belijdende joden komen op hoge kerkelijke posities terecht, zoals de aartsbisschop van Parijs, mgr. Lustiger.

Volgens organisator Susan Perlman, zelf van joodse afkomst, ontstaan er steeds meer gemeenten van Messias belijdende joden waarbij de joodse cultuur tot uiting komt in bijvoorbeeld muziek en liturgie. De conferentie is een initiatief van het Lausanne-beraad, een onderdeel van het door Billy Graham opgerichte Lausanne Comité voor wereldevangelisatie.

Vaak bestaat bij het onderwerp evangelisatie onder joden irritatie. Susan Perlman: "Mensen hebben zelf de keus of ze het christelijk geloof als waarheid accepteren. Maar als je vindt dat het christelijk geloof waarde heeft, aan vertel je het aan anderen."

Van Gelder fors in de plus

VELSEN - De nettowinst over het eerste halfjaar 1991 van het papierbedrijf Crown van Gelder is met 36 procent gestegen van f 11 miljoen in dezelfde periode vorig jaar tot f 15 miljoen. De winst voor belasting steeg van f 16 miljoen tot f 22 miljoen.

De toeneming van het netto resultaat is het gevolg van een verbetering in de verhouding tussen kosten en opbrengsten. Verder lagen de celstofprijzen in dit eerste halfjaar op een duidelijk lager niveau dan in het eerste halfjaar 1990. De prijsdaling van celstof, die zich in 1990 heeft voorgedaan, is in de loop van het eerste halfjaar 1991 tot stilstand gekomen en de prijzen zijn thans redelijk stabiel. Wel zijn de celstofprijzen beïnvloed door de hogere dollarkoers dit jaar.

De omzet daalde van f 157 miljoen tot f 127 miljoen in deze eerste zes maanden. Dit is het gevolg van lagere verkoopprijzen en een lager afzetvolume van 68.000 ton tegenover 78.300 ton in de eerste zes maanden 1990. De afzetvermindering werd voornamelijk veroorzaakt door een lagere produktie van beide papiermachines als gevolg van een ingrijpende ombouw met de daarbij behorende stilstands- en aanloopperiodes. Deze operatie is volgens plan verlopen. Het produktievolume bedroeg daardoor 67.700 ton tegenover 75.700 ton vorig jaar.

Voor het tweede halfjaar verwacht Crown van Gelder dat het resultaat zal achterblijven bij dat over het eerste halfjaar, maar dat over heel 1991 een winststijging ten opzichte van 1990 mag worden verwacht. Toen bedroeg de nettowinst f 22,5 miljoen.

De vooruitzichten voor het tweede halfjaar worden allereerst beïnvloed door de prijzen in de ongestreken witpapiersector. Die staan in het algemeen onder druk door de overcapaciteit als gevolg van de ingebruikneming van nieuwe produktie-eenheden in West-Europa. Verder zal in september/oktober papiermachine 1 opnieuw enkele weken uit de produktie worden genomen om te worden voorzien van een bovendek.

Door de technologische vernieuwingen aan de papiermachines wordt Crown van Gelder minder gevoelig voor de ontwikkelingen in de sector ongestreken bulksoorten en raakt het beter toegerust om de positie in de specialiteitensector te verstevigen.

***

NAGRON Steel verkoopt dochter Nagron Steel aan de Duitse onderneming Arn Georg AG. Bij Nagron Steel werken ongeveer 60 medewerkers die zich bezighouden met staalverwerking. De winst over 1991 neemt door de geboekte winst op de verkoop toe.

***

NUCLETRON in Veenendaal, producent van bestralingsapparatuur voor kankergeneeskunde, zag in 1990 de nettowinst stijgen van f 7,8 miljoen naar f 8 miljoen. De omzet steeg met veertig procent tot f 81,3 miljoen. Het bedrijf, dat 93 procent van de omzet exporteert, verwacht een hogere winst en omzet.

Visie op supermarkt

CENTRUM
POPCORN
VIDEO
CAMERAS
TICKETS
Amigoe 6 juli:
"herbouwplannen nu ruimer van opzet"

RALPH PETERSEN
Curaçao

Kroatische president rekent op meer steun na EG-missie

Volgens de Kroatische president heeft de mislukking van de EG-vredesmissie -"de schuld van Servië", aldus delegatieleider Hans van den Broek - ertoe geleid dat zijn republiek op steeds meer steun kan rekenen.

"Ik denk niet dat Kroatië eerder zoveel steun heeft gekregen, zowel van de internationale publieke opinie, als van regeringsfunctionarissen uit de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten. De nieuwe situatie is dat er bij regeringen die eerder hebben gezegd dat het te vroeg is om Kroatië te erkennen, er nu tekenen zijn dat zij hierover willen praten."

Servië heeft maandag gezegd niet verantwoordelijk te zijn voor het mislukken van de EG-vredesmissie. In een toespraak voor de televisie van Belgrado zei Borisav Jovic, de Servische vertegenwoordiger in het Joegoslavische staatspresidium, dat het falen te wijten is aan degenen die hebben geëist dat het besluit over een staakt-het-vuren in Kroatië een akkoord moet zijn dat door zowel Kroatië als Servië wordt ondertekend. Servie weigert een dergelijke overeenkomst te ondertekenen omdat het niet betrokken is bij de oorlog in Kroatië, aldus Jovic. Volgens hem gaat de strijd tussen de gewapende Kroatische strijdkrachten en eenheden van het Servische volk in Kroatië.

MENSEN

Kraanvogels voor de vrede



■ *HIROSHIMA - Zuidkoreaanse meisjes die in Japan naar school gaan, leggen duizenden papieren kraanvogeltjes bij een monument ter herdenking van de meer dan 20.000 Koreanen die het slachtoffer werden van de atoombomaanval op Hiroshima op 6 augustus 1945.*

Telefooncel afgeluisterd

De politie heeft van 17 december vorig jaar tot 15 januari van dit jaar een telefooncel in de wijk Fugellan in **Dokkum** afgetapt. De politie hoopte zo het bewijs te krijgen dat een bewoner van die wijk in cocaïne en amfetamine handelde, maar dat is niet gelukt. De advocaat van de bewoner, mr. H. Stein uit Dokkum, hoorde dit na afloop van het gerechtelijk vooronderzoek tegen zijn cliënt. De advocaat ziet het aftappen van de cel als een "krankzinnige inbreuk op de privacy van de bewoners van Fugellan".

Deze week stuurt Stein een brief aan de vaste kamercommissie van justitie, om zo aan de weet te komen wat minister Hirsch Ballin van justitie van de zaak vindt.

Dat de bewuste man in hasj handelde, was volgens Stein al langer bekend. De telefoontap heeft daar niets aan toegevoegd. Het is de advocaat ook volstrekt onduidelijk hoe ze aan de verdenking van handel in amfetamine en cocaine kwamen. "En zelfs dan is de tap niet te rechtvaardigen. Normaal wordt zoiets alleen gedaan in heel zware gevallen, zoals de ontvoering van Gerrit Jan Heijn. En in Nederland staat hasj-handel laag op het lijstje van prioriteiten."

Inzending Felix

Johan van der Keukens nieuwste film 'Face value' zal namens Nederland meedoen in de competitie voor de Felix, de Europese filmprijs voor documentaires.

In de categorieën 'Beste Europese film' en 'Beste jonge Europese film' dingen de rolprenten 'De onfatsoenlijke vrouw' van regisseur Ben Verbong en het speelfildebuut 'Kracht' van Frouke Fokkema mee.

De Felixen worden sinds 1988 jaarlijks uitgereikt. Inzendingen uit 26 Europese filmproducerende landen doen mee aan de competitie.

Grafische prijs voor Trinité

Bram de Does heeft de **N.H. Werkmanprijs 1991** voor grafische vormgeving gewonnen. De Does kreeg de onderscheiding voor zijn ontwerp van de letter trinite. Het Amsterdamse Fonds voor de Kunst heeft dat dinsdag bekend gemaakt.

De kunstenaar ontwierp het lettertype al in 1982. De jury van de kunstprijs betitelt het als "een meesterstuk". Op het moment van het ontstaan van trinite was het loodzetten een gepasseerd station, maar het fotozetten had nog geen eigen canon van normen en voorbeelden opgeleverd. Letters die in deze periode op de markt kwamen leden onder de onvolkomen techniek.

De Does constateerde een reeks fouten: "Te veel ingekorte stokken en staarten, vermagering, contrastverhoging, vormverbreding, slechte stelling, afronding en verkloddering". Op dat "slagveld", aldus de jury, wierp De Does de nieuwe letter in de strijd die hij maakte in dienst van Joh. Enschedé & zonen.

"Mooi, maar niet pronkzuchtig, fijnbesnaard, maar niet week." Zo omschrijft de jury het ontwerp. Het Amsterdams fonds betreurt het dat de trinite nog geen brede verspreiding heeft genoten. Barrière vormt het in Nederland weinig gebruikte fotozetsysteem waarvoor het is ontworpen.

Aan de prijs is een geldbedrag verbonden van 10.000 gulden. De uitreiking vindt op 1 november plaats in Paradiso in Amsterdam.

Kernwapenproeven levensgevaarlijk

Proeven met kernwapens kunnen tot het jaar 2000 circa 430.000 sterfgevallen door kanker tot gevolg hebben. Dit heeft de in Londen gevestigde organisatie "internationale artsen ter voorkoming van een atoomoorlog" maandag in een studie gemeld. Het potentieel aan radioactiviteit door de atoomwapenproeven is momenteel al gelijk aan 40.000 A-bommen op Hiroshima.

"We verwachten dat de volgende eeuw 2,4 miljoen mensen zullen sterven aan kanker veroorzaakt door radioactiviteit als gevolg van proeven", aldus de artsen in hun publicatie "radioactieve hemel en aarde". De artsen hebben met name gekeken naar de gevolgen van proeven met kernwapens, zowel boven- als ondergronds, die gedaan zijn door Groot-Brittannië, de Verenigde Staten, de Sovjetunie, China en Frankrijk. Het testen van atoomwapens in de atmosfeer is tot 1980 doorgegaan. Volgens de artsen is er een eenvoudige oplossing: onmiddellijk stoppen met alle kernwapenproeven.

NBC

DINSDAG

20.00 Matlock
21.00 In the Heat of the Night
22.00 Law & Order.

CBS

DINSDAG

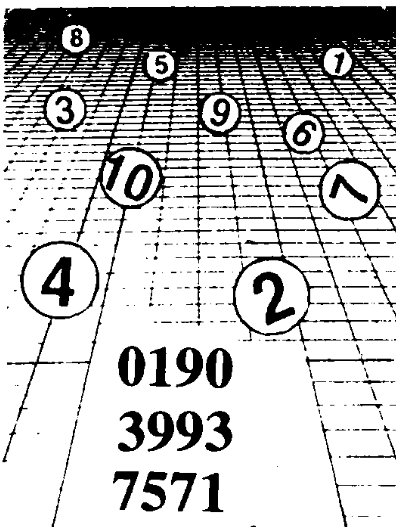
20.00 Rescue: 911
21.00 Movie: 'Do You Know the Muffin Man' (1989, John Shea/Pam Dawber).

TBS

DINSDAG

16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Major League Baseball San Francisco Giants at Atlanta Braves
22.20 Movie: 'Coward of the County' (1981, Kenny Rogers)
24.20 Movie: 'The Pertrified Forest' (1936, Leslie Howard)
02.05 Movie: 'War Drums'
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

Wega di Number Kòrsou



HBO

DINSDAG

17.15 Movie: 'Prime Risk' (198 Hudson/Lee Montgomery)
19.00 Movie: 'Mad Max Beyond derdome' (1985, Mel Gibso Turner)
21.00 Movie: 'Beetlejuice' Michael Keaton/Geena Vadis)
22.30 HBO Comedy Hour: Dangerfield's the Really Big S
24.30 1st & Ten
24.00 Movie: 'Men at Work' Emilio Estevez/Charlie Sheen)
01.45 Tales from the Crypt
02.15 Movie: 'The Horror Show Lance Henrikson/Brion James)
03.50 Movie: 'Return to Salem (1987, Michael Moriarty/ Addison Reed).

TELECURAÇAO

DINSDAG

16.45 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederland
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met S Hernandez;
19.30 Science & Technology;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radic
21.00 Enkuentro Special: 'Bra punt';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg Enkuentro;
22.30 Samenvatting Telenotisia;
22.35 CNN World Report;
23.30 Sluiting.

■ *BERLIJN - De laatste hand wordt gelegd aan de restauratie van de Brandenburger Poort in Duitslands nieuwe hoofdstad. Tegelijkertijd wordt er een muziekpodium opgebouwd voor de ring van de 200e verjaa van het monument, dat als het symbool van de uwe Duitse eenheid.*

Brandenburger Poort klaar voor verjaardag



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

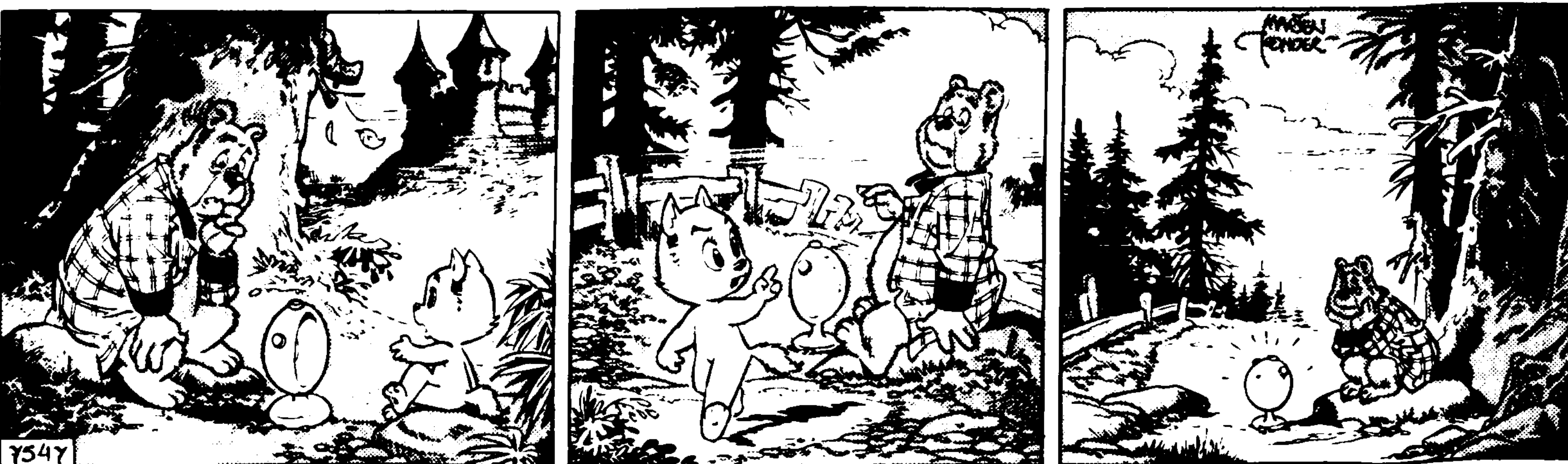
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt door Marten Toonder



7547 — Heer Ollie liet zijn pijp in zijn jaszak glijden en nam bedrukt plaats op een steen, tegenover de verdwijnpunter.

"Als ik op de derde knop druk, kan ik mijn misgrepen ongedaan maken", sprak hij met toonloze stem. "Nu dacht ik zo...... Als ik nu eens gewoon op de derde knop druk, dacht ik. Dan zou alles weer in orde zijn, wat denk jij, jonge vriend?"

"Zo gemakkelijk is het niet", zei Tom Poes. "Want welke is de derde knop? De middelste is de eerste, maar wat is dan de tweede? En als u bij vergissing de tweede indrukt, wordt alles min. Min, dat is zwart en ver weg, zei Kwetal. Dat zou dus erg gevaarlijk zijn".

Heer Bommel's houding werd nog meer gebogen en gedurende enige tijd heerste er stilte, die slechts verbroken werd door het ritselen van een vallend blad.

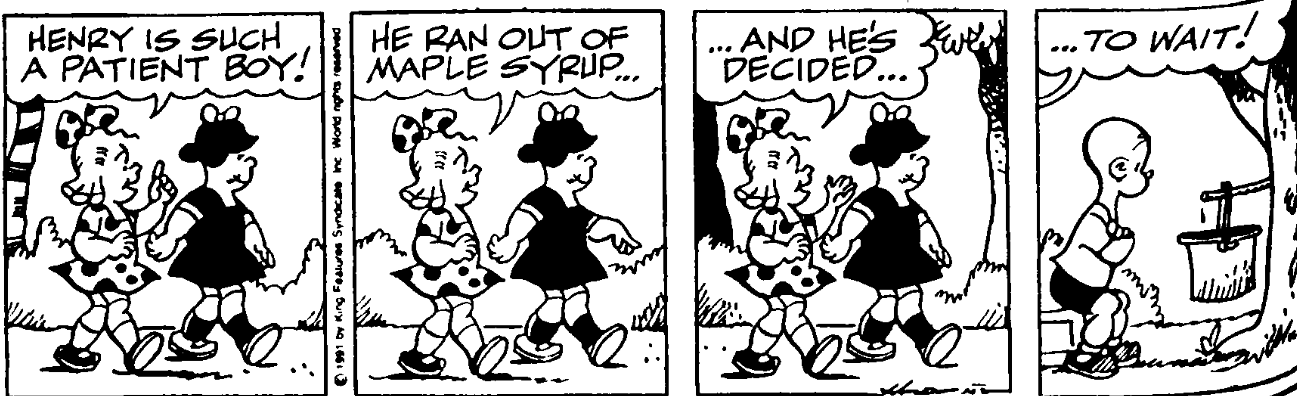
"Het enige wat ik doen kan, is nog eens teruggaan naar Kwetal", mompelde Tom Poes. "Veel vertrouwen heb ik er niet in, want met mij wil hij er niet verder over praten. Hij denkt, dat uw denkraam groot genoeg is om er alles van te weten".

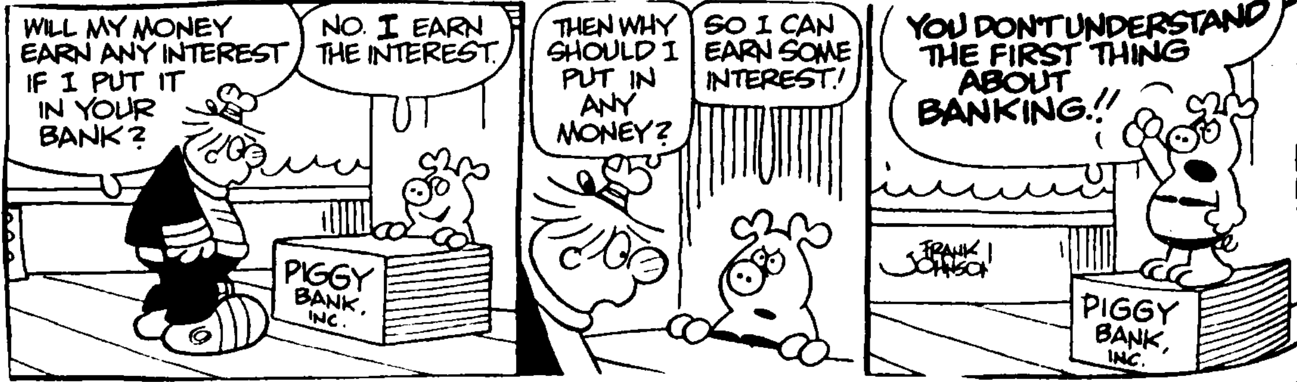
"O", zei heer Ollie mat. "Denkt hij dat? Het is wel bitter!"

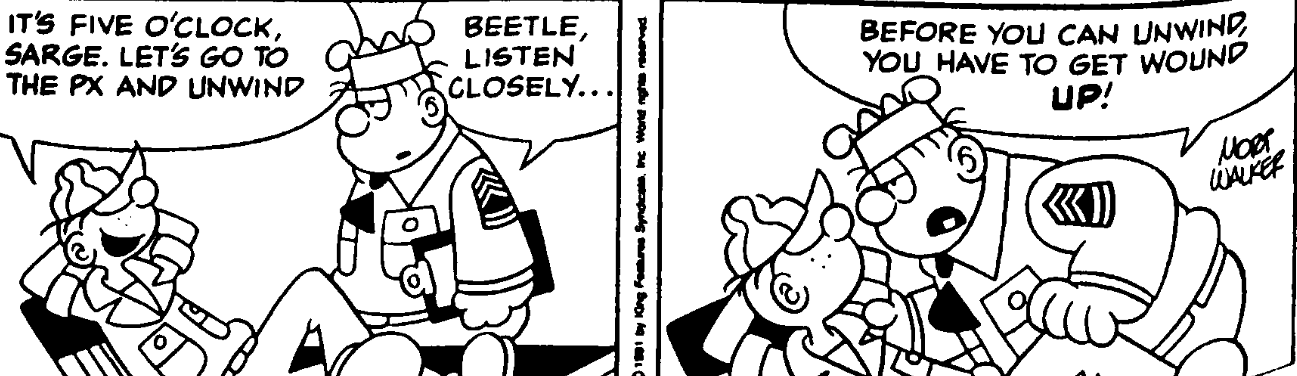
"Ik ga weer naar het konijnehol", besloot Tom Poes opstaande. "Blijft u maar hier zitten, en kom niet aan dat ellende-ding, hoor. Ik ben zó terug".

Met die woorden verdween hij over de heuvel, en heer Bommel steunde moedeloos de kin in de handen.

"Een groot denkraam", prevelde hij droevig voor zich heen. "Maar wat is de derde knop wanneer de middelste de eerste is, als iemand begrijpt wat ik bedoel? Ach, het leven heeft geen zin voor een heer, die zich door een misstap vergaloppeerd heeft. Wat moet ik met een verdwijnpunter? Een driftbui zou me tot verdere misdaden kunnen brengen; en dat terwijl ik eigenlijk maar één opgave heb: Het redden van die arme Dorknoper".









Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	05-08	FRANKFURT	PREV.	05-08	AMSTERDAM	PREV	05-08
DOW JONES	3006	2989	DAX INDEX	1615	1622	CBS GEN.INDEX	93.70	93.10
AM.BRANDS	42.63	42.75	ASKO	848.00	840.00	ABN-AMRO	40.30	40.30
AM.EXP.	25.75	26.00	BASF	241.30	239.50	AEGON	122.20	121.30
ANHEUSER B	51.25	50.63	BMW	501.60	504.00	AHOLD	80.90	80.20
ATT	39.88	39.63	COMMERZBANK	254.80	257.50	AMEV	52.50	52.30
BOEING	33.75	34.00	DAIMLER BENZ	725.50	731.50	AKZO	117.30	117.10
CAMPBELL S	80.00	79.88	DEUTSCHE BANK	637.90	642.50	BOLS	202.50	210.70
CHRYSLER	13.88	13.38	HOECHST	243.50	243.50	BUHR.TET.	46.10	46.40
CITICORP	14.25	14.13	KAUFHOF	470.00	477.00	DAF	22.30	22.20
COCA COLA	61.88	62.13	MAN	375.00	372.00	DSM	106.30	104.80
DIGITAL	69.50	68.75	PREUSSAG	352.50	352.40	ELSEVIER	84.70	84.40
DUPONT	48.50	47.75	SIEMENS	652.70	656.30	FOKKER	34.40	33.70
EAST.KODAK	40.75	40.25	VW	357.50	366.00	GIST BROC.	34.10	34.10
EXXON	58.75	58.38				HAGEMEYER	124.50	124.50
FORD	32.63	32.0032.00				HEINEKEN	152.80	152.40
GEN.ELECT.	72.75	72.00	LONDON			HOOGOVENS	64.00	63.40
GEN.MOTORS	39.88	40.00				ING	51.20	50.80
[illegible]	38.5038	38.88	FT-100 INDEX	2601	2585.	KLM	28.10	28.40
HOMESTAKE	16.38	16.50				KNP	53.50	53.00
IBM	100.38	101.00	ARGYLL	3.15	3.08	NEDLLOYD	58.00	57.40
KELLOGG	104.88	105.13	BARCLAYS BANK	4.62	4.60	PHILIPS	33.90	33.60
MC DONALDS	31.63	31.50	BASS	9.18	9.15	ROBECO	102.00	101.40
MERCK	127.63	126.38	BRITISH STEEL	1.21	1.21	ROLINCO	102.60	101.60
MINNES.MNG	86.38	86.63	BRITISH TEL	3.88	3.84	RORENTO	66.40	66.50
MOBIL CORP	67.63	67.38	BTR	4.27	4.20	RODAMCO	53.40	53.50
NCR	108.88	108.38	CADBURY	3.70	3.64	ROYAL DUTCH	162.30	159.90
PFIZER	62.50	62.88	CABLE & WIRE	5.77	5.72	UNILEVER	163.20	161.80
P.MORRIS	68.88	68.88	GRAND MET	7.89	7.86	VMF STORK	46.70	46.50
[illegible]	61.63	60.75	MARKS & SPENCER	2.76	2.76	VOC	46.60	46.30
SEARS	40.88	40.88	REDLAND	5.69	5.60	VNU	77.10	76.60
UP JOHN	44.50	44.50	TATE & LYLE	3.94	3.93	WESSANEN	86.30	85.30
COASTAL CO	32.00	31.50						
WOOLWORTH	28.50	28.63						
			TOKYO			TORONTO		
GOLD	358.30	357.30	NIKKEI DOW IND.	24027	23833			
SILVER	3.95	3.95				TSE 300	3522.8	Closed
			BRIDGESTONE	1050	1070			
CRUDE OIL	21.35	21.44	CANON	1540	1550	ALCAN	20.50	
			DAI ICHI KANGYO	2320	2280	BELL	44.25	
US$/Yen	136.95	136.75	DAIWA SEC.	1310	1270	BANK OF NS	18.00	
			HITACHI	1170	1140	CAN.PAC.	19.50	
US$/DMARK	1.74	1.72	HONDA MOT.	1490	1500	IMASCO	29.00	
			JAPAN AIRLINES	1210	1200	LAIDLAW	13.75	
GBP/US$	168.90	107.75	NEC	1470	1460	MOORE	29.25	
			NOMURA SEC.	1840	1800	NORANDA	19.25	
US$/NLG	1.96	1.94	NIPPON STEEL	419	417	PLACER DOME	14.75	
ECU/US$	117.85	119.20	MASDA	577	571	POWER CORP.	15.88	
CAN/US$	86.96	87.03	SONY	6290	6320	ROYAL BANK	25.75	

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 6 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	2.98	3.035	3.095
NED GLD	91.65	92.37	93.17
ZW FRANCS	118.73	119.45	120.25
FR FRANCS	29.28	30.38	31.08
DUITSE MARK	103.46	104.18	104.98
IT LIRE	1.07	1.37	1.43
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	129.83	130.69	131.49
ECU	-.-	214.04	214.84

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 6 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Wederom saaie dag op Damrak

Staal Bankiers gevraagd

AMSTERDAM — Aan de daling van de Amerikaanse dollar is vandaag nog geen eind gekomen. Vorige week vrijdag kon de Amerikaanse munteenheid nog de f.1,99 halen, vandaag eindigde de dollar in Amsterdam een halve cent lager dan gisteren op f.1,9325.

Alom wordt verwacht dat de Duitse Bank in de tweede helft van augustus de rente zal verhogen, hetgeen de belangstelling voor de markt zal doen vergroten, waardoorde interesse voor de dollar daalt. Door de zwakke dollar moesten vooral de internationals vandaag terrein prijsgeven. De obligaties waren tot vijf cent beter, maar ook hier was sprake van een doodstille markt.

Wallstreet sloot gisteren onder de drieduizend puntengrens op 2989 en stond na anderhalf uur handelen vandaag nog eens tien punten lager.

In afwachting van de tweede kwartaalcijfers, welke overmorgen worden bekendgemaakt, hield de KLM zich kranig op hetzelfde niveau als dat van gisteren op f.28,40. Koninklijke Olie echter moest, puur op grond van de lagere dollar, vier dubbeltjes omlaag naar f.159,50 na gisteren ook al f.2,20 te hebben moeten inleveren.

DSM heeft nu wel zijn laagste niveau bereikt. Vandaag verloor de chemiereus nog eens dertig cent op f.104,50. Hunter Douglas kwam met dertig cent winst weer iets bij na het verlies van gisteren op f.81,30.

Philips moest twee dubbeltjes inleveren op f.33,30, maar wist dank zij het belang in platenmaatschappij Polygram zijn verlies te beperken. Gisteren werd namelijk bekend dat Polygram de holding van het musical-fenomeen Andrew Lloyd Webber heeft overgenomen en wist hierdoor enkele dubbeltjes hoger te scoren op f.38,50.

De laatste dagen schijnt er een koper voor Staal Bankiers in de markt te zijn. Na een hoogste koers van f.14,90 ging dit fonds, zonder aantoonbare reden, gisreren zeven dubbeltjes omhoog en wist hieraan vandaag maar liefst f.1,40 op zeventien gulden toe te voegen.

Internatio is met een winst van één gulden weer terug op de koers van vorige week donderdag, toen er ook f.78,50 voor dit fonds werd betaald. Vrijdag aanstaande komt de ABN Amro met een rapport over de voor- en nadelen voor Internatio van een fusie met Hagemeyer. Dit laatste bedrijf voegde twee kwartjes toe aan de koers van gisteren en kwam uit op f.125,- rond.

Nedap apparaten publiceerde een vijftien procent hoger winstcijfer over het eerste halfjaar en zag dit beloond met een stijging van f.15,50 op vierhonderd gulden. Alleen al het feit dat Joep van den Nieuwenhuyzen zich om de in surseance van betaling verkerende Docdata bekommert, deed het aandeel vandaag f.1,30 stijgen op zes gulden. Vorige week stond dit uitvindersfondsje nog rond de twee gulden genoteerd.

Scherpe winstdaling Péchiney

VLISSINGEN - Het nettobedrijfsresultaat van het aluminiumbedrijf Pechiney Nederland in Vlissingen-oost is in 1990 gedaald tot f 7,7 miljoen van f 106,3 miljoen in 1989. De omzet zakte van f 795,8 miljoen tot f 612,1 miljoen. De directie wijt de winstdaling na de zeer geslaagde jaren 1988 en 1989 in het sociaal jaarverslag over 1990 aan de marktprijzen en de dollarkoers.

Als belangrijkste oorzaak van de winstdaling noemt de directie de daling van de verkoopprijs van aluminium als gevolg van de onevenwichtige ontwikkeling van vraag en aanbod op de wereldmarkt.

Het verbruik van aluminium stijgt geleidelijk. De produktiecapaciteit in de wereld daarentegen neemt sprongsgewijs toe. De opbrengst van aluminium in guldens per ton verminderde met 25,5 procent. Deze inzinking ontstond door de daling van de verkoopprijzen in dollars met 15 procent en de koersdaling van de dollar.

Pechiney Nederland probeert concurrerend te blijven door het vervaardigen van een kwaliteitsprodukt op basis van integrale kwaliteitszorg. Daartoe zijn de afgelopen jaren reeds verscheidene stappen gezet, zo meldt de directie.

Kwartaalverlies voor Shell Oil

NEW YORK - Shell Oil, de Amerikaanse divisie van Koninklijke/Shell groep, heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 68 miljoen dollar tegenover een winst van 161 miljoen dollar in hetzelfde tijdvak van vorig jaar. De omzet nam toe van 5,17 miljard tot 5,35 miljard dollar, zo heeft Shell Oil vrijdag laten weten.

In het kwartaalresultaat is een voorziening opgenomen van negentig miljoen dollar in verband met een onlangs aangekondigd plan om de personeelssterkte te verkleinen. Over de eerste helft van het jaar slonk de winst van 363 miljoen tot 57 miljoen dollar. De omzet nam toe van 10,93 miljard tot 11,01 miljard dollar.

Shell Oil wil een raffinaderij in Wilmington (Californië) verkopen of sluiten. Topman Frank Richardson verklaarde te streven naar verbetering van de kostenstructuur. De investeringen worden nauwlettend in het oog gehouden om tijdig over te kunnen gaan tot aanpassingen als de marktomstandigheden daar aanleiding toe geven, aldus Richardson.

Delta en UAL scoren magertjes

CHICAGO - De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Delta Air heeft in het vierde kwartaal van het boekjaar 1990/91 een winst behaald van 19,2 miljoen dollar tegenover een winst van 74,1 miljoen dollar in hetzelfde tijdvak van het voorgaande boekjaar. De maatschappij zag haar omzet toenemen van 2,24 miljard tot 2,52 miljard dollar. De kwartaalwinst per aandeel daalde van 1,47 tot 0,30 dollar.

Over het hele boekjaar 1990/91 moest Delta genoegen nemen met een verlies van 324,4 miljoen dollar. In 1989/90 boekte de onderneming een nettowinst van 302,8 miljoen dollar. De jaaromzet groeide van 8,58 miljard tot 9,17 miljard dollar. Het jaarresultaat per aandeel ging van een winst van 5,79 dollar naar een verlies van 7,73 dollar.

Branchegenoot UAL, die volgens berichten in de Amerikaanse pers samen met Delta 495 miljoen dollar zou willen betalen voor de meeste eigendommen van de noodlijdende luchtvaartmaatschappij Pan Am, heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 52,66 miljoen dollar of 2,23 dollar per aandeel. In hetzelfde kwartaal van 1990 bedroeg de winst 148,30 miljoen dollar of 6,81 dollar per aandeel.

De kwartaalomzet van UAL groeide van 2,74 tot 2,95 miljard dollar. Over de eerste helft van dit jaar nam de omzet toe van 5,26 tot 5,52 miljard dollar. UAL boekte een halfjaarverlies van 104,33 miljoen dollar na een winst van 111,87 miljoen dollar in de eerste helft van vorig jaar. Het resultaat per aandeel sloeg om van een winst van 5,14 dollar in een verlies van 4,57 dollar.

Beideluchtvaartmaatschappijen hebben de magere winst in de tweede drie maanden van 1991 toegeschreven aan de nasleep van de Golfoorlog, de recessie in de VS en de tarievenslag in de luchtvaart. Functionarissen van de twee ondernemingen spraken van een "teleurstellend resultaat". Deskundigen zien de toekomst voor Delta en UAL optimistisch tegemoet.

Chrysler laat ook een veer

DETROIT - Chrysler, de op twee na grootste autoproducent van de Verenigde Staten, heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 212 miljoen dollar. In het tweede kwartaal van vorig jaar behaalde het concern een nettowinst van 180 miljoen dollar. Per aandeel sloeg het resultaat om van een winst vam 81 dollarcent in een verlies van 0,95 dollarcent.

Afgelopen donderdag maakte General Motors een kwartaalverlies bekend van 785 miljoen dollar. Ford liet toen weten een kwartaalverlies te hebben geleden van 342 miljoen dollar. Het gezamenlijke kwartaalverlies van de drie grote Amerikaanse autofabrikanten is daarmee op ruim 1,3 miljard dollar gekomen. Dat is overigens meer de helft van de 2,6 miljard dollar die in het eerste kwartaal van dit jaar te boek werd gesteld.

Chrysler zag zijn omzet in het tweede kwartaal verminderen van 8,85 miljard tot 7,81 miljard dollar. In de eerste zes maanden verminderde de omzet van 16,48 miljard tot 13,61 miljard dollar. Over dezelfde periode moest Chrysler een verlies slikken van 810 miljoen dollar (3,61 dollar per aandeel) tegen een winst van 251 miljoen dollar (1,13 dollar per aandeel) in de eerste zes maanden van 1990.

Lee Iacocca, directievoorzitter van Chrysler, verklaarde bij de presentatie van de resultaten dat het ergste voorbij is nu de VS zich aan het herstellen zijn van de recessie. De resultaten van het tweede kwartaal zijn al beter dan in het eerste. De klanten komen langzaam terug, aldus Iacocca.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het tragisch overlijden van

EUSTAQUIO VICTOR CLEOFA
(Oscar)

gedurende vele jaren inval-chauffeur bij het Internaat Huize St. Jozef, te Sta. Rosa.
Zijn toewijding en plichtsbetrachting zullen ons bij blijven.
Moge hij de vreugde genieten, die hij gedurende zijn leven aan anderen heeft gegeven.

Bestuur Stichting Bon Futuro
en Direktie, personeel en kinderen
van het Internaat Huize St. Jozef.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster J. de la Paz, tel.: 690803.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Picadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 685022/685023.
Punda
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.
* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Het bestuur van de
Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs
zoekt met spoed met ingang van dit schooljaar een:
LEERKRACHT MUZIEK
voor 11 uur aan de Marnix MAVO
Sollicitaties te richten aan de V.P.C.O.
Postbus 3555, alhier
Informatie: de heer H.J. VAN BREUGEL, tel.: 78355

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: gehele inboedel o.a. babyspullen en tevens Mazda 323, bouwjr. '90. Inl. tel.: 626862 na 3 uur.

LADA SAMARA, bouwjaar 1988, in zeer goede staat! Vraagprijs NAf.4.750,-. Tel.: 689970.

SURFPLANK VOOR beginners, 3 masten, 2 gieken, 6 zeilen, NAf.275,-. Tel.: 378468.

1 RACEFIETS MERK Wanbro, a.i.w.i. f.200,-; 1 racefiets merk Benotto f.300,-; 1 digital AM/FM radio cassetteplayer merk Targa, z.g.a.n. f.250,-; 1 kleuren tv 19" met remote controle merk Yorx f.450,-. Tel.: 616319.

WITTE BABYCOMMODE f.100,-; 3 bijzettafeltjes, blank eiken f.200,-; blank eiken lamp f.250,-; 2 manou draaistoelen f.100,- p.s.; 2 blank eiken fineerboekenkasten f.100,- p.s. Tel.: 377701.

2-PERS. BED met nachtkastjes en kaptafel incl. matras, prijs Naf.1.000,-. Tel.: 73074.

KLEUREN TV + video f.500,-; staande fan f.50,-; elek. stoof f.50,-; Lada '81 f.1.000,-. Montezumaweg 7.

I.V.M. VERTREK: 22' Sportboat, 8' Beam, 9 passenger, 6 cyl.-165 HP Chevy inboard, fold-down seats, walk thru windshield, 2 props, life vests. Only f.20.000,-. Also available V8-Jeep & EL-loader trailer. Fax: 636446, Curaçao N.A.

TOYOTA COROLLA GT-S Twin-Cam, 16 valve, 1985, 5 speed, tinted windows, stereo, nieuwe banden, alarm, auto is zéér goed onderhouden en is in uitstekende staat. Tel.: 78718 (overdag)/ 677364 ('s avonds).

TOYOTA STARLET, bj. 1980, pas gereviseerd; boeken vanaf jaren 1918 en literatuur-boeken; enige HAVO-boeken; staand babybad; baby rieten-bedje; éénpersoonsbedden;schilderijen;wandmeubels; ouderwetse kasten te gebruiken als boeken- of glazenkasten; ouderwetse toilet/kast, schemerlamp en bijzettafel. Bankwerkersweg 12 (Saliña). Tel.: 54180.

2 PEKINEESJES à f.100,-p/stuk, reu, 2 mnd. oud. Tel.: 376028.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

HAVO-4 BOEKEN, Spaans, Engels, Wiskunde-A, Maatschappijleer. Voor meer informatie bel dan tel.: 54180. Bankwerkersweg 12 (Saliña).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERDE woning, direct te aanvaarden, huur tot f.1.000,- per maand. Tel.: 612080 tst. 235 (P. Rozendal), 's avonds: 625200 villa 91.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: DIENSTMEISJE 3x p. week met eigen vervoer. Tel.: 370781.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

LEUKE BESCHAAFDE dame, Ned. 40 jr., biedt zich aan voor oppaswerk tot ±15 sept. Prijs nader overeen te komen. Tel.: 692666 kamer 711.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

NAAIMACHINE BROTHER z.g.a.n. Tel.: 26617.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HUISHOUDELIJKE HULP gezocht, liefst Nederlandstalig. Tel.: 36930.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEVRAAGD periode half dec-half jan. voor 4 volwassenen. Vergoeding ±Af.1.000,-. Tel.: 39180/33217.

OPLEIDING VERKOOPSTER
Aanvang 9 augustus
7 uur
Inschr. geld f. 10,--
Boekengeld f. 15,--
Lesgeld f. 30,-- p.m.
LEM PUNDA
De Castro Building 12
Bel tussen 4-8 uur
612640

LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
Tel.: 618377

TE HUUR OP ARUBA
Luxe 2-kamer BUNGALOW
vrij van 12 t/m 23 aug.
en van 1 t/m 7 sept.
Bungalows San Barbola
Tel. 26941

Voor Uw verse **Kippevlees**
kip E&E
MALSER, VERSER EN LEKKERDER.
100% NATUURLIJK
Een product van Planta Avikola Korsou N.V
Sabana Hundu P O Box 4690
Curacao. Neth Antilles


CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kortamentu di palu ku mashin
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afo
Seramentu di kurá ku waya òf bloki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefon: 85383

Baby is looking for a **BABY-SITTER**
(with references)
Must be 30-50 years old
Must know English and/or Spanish
For Monday-Friday
7.00 a.m.-5.00 p.m.
Housework included
For information: 674558
Baby is waiting for you

Penha's Ladies Boutique
Onze Vakantie Special gaat door
20% KORTING
op de **kollekties** van
MEXX
en
SUKU SAN

PENHA 1708
Ladies Boutique
Heerenstraat

Op zoek naar een mooi **HUIS**
in een nette buurt
Prijs: f. 1000,- tot f. 1100,-permaand
3 slaapkamers + een tuin
Tel.: 372168

LESSEN
Spaanse les voor beginners en conversatie

Clase para él que quiere aprender el **Holandes** (conversación
Tel.: 615435 / 53403

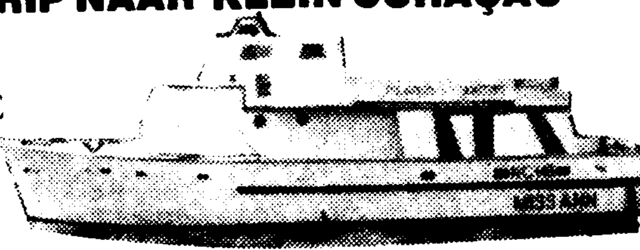
VAKANTIE-AANBIEDING
Uw foto's ontwikkelen en afdrukken bij
FUJI IMAGE PLAZA
Boogjes Punda
Nu **10% korting**

Voor al Uw auto-onderdelen voor alle merken: Mazda, Honda, Toyota, BMW, Suzuki, Mercedes, Volkswagen.
Leverbaar binnen circa twee weken
Garage Kenneth Martha
Rooi Santu 303
Tel.: 671776

TE KOOP WEGENS VERTREK
Fax Minolta f. 1400,- 3 mnd oud
2 Coolmasters à f. 500,- 3 mnd oud
Honda Civic '82 f 4250,-
Tel.: 691222

Ik ben op zoek naar een **PARTTIME JOB**
Ik heb een MAVO-4 diploma, type-diploma en computer-ervaring. Talen die ik beheers: Nederlands, Engels, Spaans en Papiamentu.
Brieven onder nummer 58 aan het bureau van dit blad (Curaçao)

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers
1 slaapkamer en
2 slaapkamers appartementen
Allemaal voorzien van airconditioners, etc.
Beschikbaar vanaf 7 en 8 aug. 1991
Inform.: 684408/671579

TE HUUR GEVRAAGD
HUIS (WOON)
tot fl. 2000,-

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A
P.O. Box 6061
Tel: (599-9) 656225
Fax: (599-9) 656721


The Decoy
Ontvangen: nieuwe kollektie appliqué - kussens in alle pasteltinten. De moeite waard om even langs te komen!
The Decoy Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

MISS ANN BOATTRIPS
organiseert a.s. **zondag 11 augustus**
TRIP NAAR KLEIN CURAÇAO
Informatie:
Bel SOLANGE
Tel.: 671579
Jan Sofat 232A.

OPPASHUIS GEZOCHT
voor de periode van 11 aug. - 31 aug. '91
(of een gedeelte hiervan).
Geldelijke vergoeding geen bezwaar.
Voor aanbiedingen, tijdens kantooruren, telefoon : 611211 tst. 25

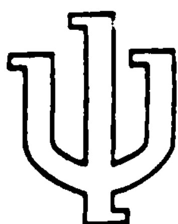
ELSEC CARIBBEAN N.V.
Kaya Kokolishi 62 Tel.: 5999 - 76180
Curaçao Fax.: 5999 - 76167
Nederlandse Antillen
Netherlands Antilles
ELSEC CARIBBEAN
INBRAAKSIGNALERINGSSYSTEMEN
TERREIN BEVEILIGING
HIGH SECURITY SYSTEMEN
SECURITY MANAGEMENT SYSTEMEN
OVERVAL MELDSYSTEMEN
CCTV SYSTEMEN
VIDEO INTERCOMS
SCHRIK VERLICHTING
BEJAARDEN ALARMERING


Een van onze opdrachtgevers op Curaçao is een dynamische organisatie waar op korte termijn enkele vakatures zullen onstaan. Wij zoeken in vertrouwelijke sfeer kontakt met kandidaten die geinteresseerd zijn om op dit niveau werkzaam te zijn:

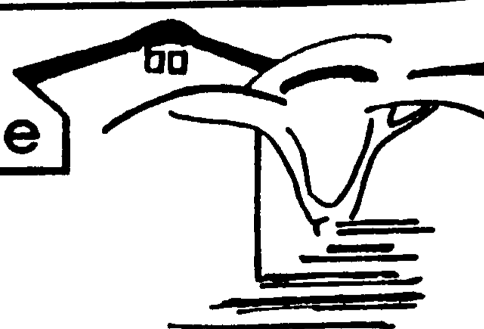
researchfunktionaris

Het verrichten van research en het analyseren van verzamelde gegevens vormt een belangrijk deel van de werkzaamheden in deze positie. Voorts stelt men op regelmatige basis rapporten samen. Men geeft leiding aan een beperkt aantal medewerkers en rapporteert aan het afdelingshoofd.
Kandidaten dienen tenminste een HBO-opleiding achter de rug te hebben en over goede redactionele en kommunikatieve vaardigheden te beschikken.
Ref. no. 911

Schriftelijke solicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.


psychologisch adviesbureau
arendstraat 9, aruba scharlooweg 75b, curaçao


Sentro di Mata Seru Gaitu.
Op de weg naar Fuik, tegenover Hoenderberg
Tel.: 671793 / 674342
Uw **BOUGAINVILLEA** specialist

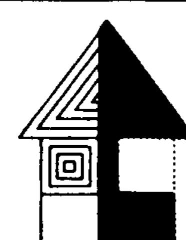

La Colline
Arikokweg 7A
Tel.: 626052
Nog 3 dolle dwaze dagen!
woensdag-donderdag-vrijdag
25% tot 60% korting op damesschoenen 30% korting op verschillende modellen K SHOES voor heren. Arikokweg 7A tel. 626052

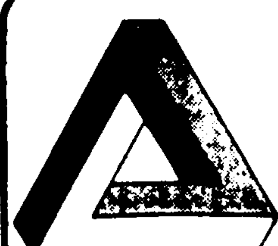
BACK to SCHOOL
met kwaliteitskleding tegen redelijke prijzen
Zojuist ontvangen: **nieuwe kollektie T-shirts, Jeans, Bermuda's, Tuinpakken en nog veel meer. Alles is van 100% katoen.**
Kom dus gauw langs en maakt Uw keuze.
Uw kind zal op school zeker uitblinken met kleding van
Kids Revolution
Adres: Inrijden blokkenfabriek San Fuego in Nestorweg dan 3e zijweg rechts in Kaya Zeilpia dan links in Kaya Talon 12.
Tel. 76485
P.S.: alleen deze week ook 's morgens open vanaf 10.00 uur.

VAKATURE
Wij hebben vacatures voor een nieuwe zaak te Saliña.
* **1 verkoopster/cassière**
met goede referenties
* **1 verkoopster**
VEREISTEN:
Verkoopdiploma met Havo/Mavo diploma of gelijkwaardige opleiding.
Moet betrouwbaar zijn en goed met kliënten kunnen omgaan.
Schriftelijke sollicitaties met pasfoto te richten aan
Uitgeverij Amigoe N.V., Curaçao, onder nummer 88

BOUTIQUE *„Punky Punky"*
De schoolvakantie zit er weer bijna op.
Wacht nu niet langer!!!
Kom langs in onze gezellige boutique,
maak Uw keuze en betaal **10% minder.**
Onze kleding is van *boutique-kwaliteit, maar geen boutique-prijzen.*
Esperanzaweg 80 tel. 684586

SCHOOL OF MUSIC JULIANADORP
Wederom inschrijving voor
Spelenderwijs muziek-onderwijs voor uw 4-jarige kleuter.
Blokfluit en Algemene muzikale vorming (AMV) voor kinderen van 6-12 jr.
Voor meer informatie / inschrijving kunt u bellen
tel. 689339
Docent: R. WILLIAMS Ph.D.


Leal & Partners N.V.
Real Estate Broker
Cas Coraweg #68
Tel: 371833 Fax: 378340
TE KOOP
Direktiewoning te Saturnusstr. nr. 53
4 slaapkamers, 3 badkmrs., woon- en eetkmr., moderne keuken, overdekte voor- en achterporch, was/bergkmr., dienstbodekmr. met badkmr. en dubbele garage.
Deepwell. Eigendomsgrond:
Verkoopprijs: Naf. 380.000,--


buro arends praktijkopleidingen
Curacao, Scharlooweg 75 b
Op Curacao start de volgende ISW-opleiding
MIDDLE MANAGEMENT
(begint op 24 augustus)
Bel voor info 612409/612470 fax 656370
Met ISW/Opleidingen halen mensen het beste uit zichzelf.